F.O.
424

PRIVATELY PRINTED.

CORRESPONDENCE

WITH

HER MAJESTY'S EMBASSY AT CONSTANTINOPLE,

RESPECTING THE

COMMERCIAL CONVENTION WITH TURKEY

OF

AUGUST 16, 1838.

2

F.O. 424

2

LIST OF PAPERS.

No.					Page
1.	The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning ..	(No. 76)	June	6, 1843	1
	Inclosure.				
	The Queen's Advocate to the Earl of Aberdeen		May	31, —.	1
2.	Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen ..	(No. 118)	June	1, ——	3
	Inclosure.				
	Sir Stratford Canning to Mountaz Effendi		May	27, ——	4
3.	Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen ..	(No. 138)	June	30, ——	5
	Inclosure.				
	Sir Stratford Canning to Mountaz Effendi		June	20, ——	5
4.	The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning ..	(No. 96)	August	2, ——	6
	Inclosure.				
	Lieutenant-Colonel Barnett to the Earl of Aberdeen ..		July	1, ——	6
5.	Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen ..	(No. 243)	November	17, ——	7
	Inclosure.				
	Memorandum of the Porte		..		8
6.	Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen ..	(No. 252)	December	1, ——	9
7.	The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning ..	(No. 158)	December	30, ——	9
	Inclosure.				
	The Earl of Aberdeen to Lord Stuart de Rothsay		December	26, ——	10
8.	The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning ..	(No. 34)	March	6, 1844	11
	Two Inclosures.				
	1. Lord Stuart de Rothsay to the Earl of Aberdeen ..		February	20. ——	11
	2. Count Nesselrode to M. de Titow		February	20, ——	12
9.	The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning ..	(No. 39)	March	19, ——	13
	Inclosure.				
	Mr. Mac Gregor to Mr. Addington		December	20, 1843	15
10.	The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning ..	(No. 40)	March	19, 1844	17
11.	The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning ..	(No. 41)	March	19, ——	18
12.	Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen ..	(No. 44)	March	13, ——	18
13.	Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen ..	(No. 61)	April	1, ——	19
14.	Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen ..	(No. 67)	April	17, ——	20
	Three Inclosures.				
	1. Sir Stratford Canning to Rifat Pasha		April	7, ——	21
	2. Rifaat Pasha to Sir Stratford Canning		..	..	22
	3. Sir Stratford Canning to Rifaat Pasha		April	16, ——	23
15.	Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen ..	(No. 79)	May	2, ——	25
16.	The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning ..	(No. 83)	June	4, ——	26
17.	The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning ..	(No. 84)	June	5, ——	26
	Two Inclosures.				
	1. Confidential memorandum by M. Hummelauer		April	1, ——	27
	2. Mr. Gladstone to M. Hummelauer		April	17, ——	33
18.	Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen ..	(No. 104)	May	25, ——	34
19.	Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen ..	(No. 107)	May	30, ——	34
	Three Inclosures.				
	1. Memorandum of the Porte		May	7, ——	35
	2. Memorandum of the Porte		..	..	35
	3. Memorandum by Sir Stratford Canning		..	..	35
20.	Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen ..	(No. 111)	June	1, ——	36
	Five Inclosures.				
	1. Identic memorandum of the Porte		April	23, ——	37
	2. Mémoire annexed to the Memorandum		..	..	38
	3. Memorandum relative to Smuggling		..	..	39
	4. Memorandum of the Porte relative to the 3 and 2 per cent. duties		May	14, ——	40
	5. Memorandum of the Porte relative to the Retail Trade ..		May	9, ——	40
21.	The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning ..	(No. 101)	July	2, ——	41

No.				Page
22.	The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning ..	(No. 106)	July 8, 1844	42
	Two Inclosures.			
	1. M. Guizot to Count Ste. Aulaire		July 1, ——	42
	2. M. Guizot to the Count d'Appony		July 1, ——	43
23.	The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning ..	(No. 131)	August 7, ——	44
	Inclosure.			
	Lord Cowley to the Earl of Aberdeen		July 19, ——	44
24.	Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen ..	(No. 166.)	August 2, ——	45
	Two Inclosures.			
	1. Sir Stratford Canning to Rifaat Pasha		July 20, ——	45
	2. Memorandum of the Porte relative to the sale of Snuff ..		July 31, ——	46
25.	The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning	(No. 141)	September 4, ——	47
	Four Inclosures.			
	1. Prince Metternich to Baron Neumann		August 10, ——	47
	2. Memorandum		.. ..	48
	3. M. Guizot to the Count d'Appony		.. ..	50
	4. Observations on M. Guizot's letter of the 1st of July ..		.. ..	50

PRIVATELY PRINTED.

Correspondence with Her Majesty's Embassy at Constantinople, respecting the Commercial Convention with Turkey of August 16, 1838.

No. 1.

The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning.

(No. 76.)

Sir,

Foreign Office, June 6, 1843.

WITH reference to my despatch*, No. 58, of the 18th of April, I have to acquaint your Excellency that, in consequence of what was stated in your Excellency's several despatches on the subject of the Convention of 1838, and also in the despatches from Syria and Egypt which I communicated to your Excellency in my above-mentioned despatch, I thought it expedient to submit certain questions connected with that Convention for the consideration of Her Majesty's Advocate-General.

Your Excellency will find in the inclosed copy of that officer's report, the questions referred to him, as well as his opinions thereupon.

I am, &c.,

(Signed) ABERDEEN.

Inclosure in No. 1.

The Queen's Advocate to the Earl of Aberdeen.

My Lord,

Doctors' Commons, May 31, 1843.

I AM honoured with your Lordship's commands signified in Mr. Addington's letter of the 17th ultimo, stating that it has been represented to Her Majesty's Government that a considerable advantage is obtained by Russian subjects trading with Turkey over British subjects engaged in the same trade.

That it appears, that whereas by the Convention of the 16th of August, 1838, British merchants are bound, on the sale of goods imported by them, and on which 3 per cent. import duty has been paid, to pay the 2 per cent. stipulated in the Convention as the commutation for all other and interior duties which might subsequently have been levied on their goods, Russian merchants being fettered by no similar obligation can and do dispose of their goods in Turkey, on which they have paid the import duty of 3 per cent., without payment of the commutation duty of 2 per cent.; and although it is not disputed that these goods may be subjected to other and interior duties after they have passed out of the hands of the Russian importer, yet it is alleged that means are found of evading the payment of any such other or interior duties, and that consequently the import trade of the Russian merchant enjoys an advantage equivalent to 2 per cent. over that of the British merchant.

That, again, with regard to the export trade, it is alleged that whereas British merchants are bound to pay 9 per cent. in lieu of interior duties on Turkish produce purchased for exportation, while Russian merchants are not bound to pay any such duty, although the interior

* Printed with Parliamentary Papers, 1844. Page 40.

duties may be levied on the Turkish producer, the Russian merchant has in this respect also an advantage over the British merchant.

That the remedy suggested for this state of things is, that Her Majesty's Government should claim the benefit of the First Article of the Convention, and require that British trade should be placed in the enjoyment of the same rights, privileges, and immunities which are granted to Russian trade.

That assuming that Her Majesty's Government are entitled to adopt this course, the point to which my attention is directed is, whether the acquiescence of the Porte in such a claim would relieve the Turkish Government from the other obligations which it contracted by the Convention of the 16th of August, 1838, and set it free to establish monopolies, to exact permits, or to levy any amount of duty on British goods imported, after such goods should have passed out of the hands of the original importer, or on Turkish produce, before it has come into the hands of the British purchaser for exportation, as the Turkish Government may judge proper to impose.

There is also another point connected with the Convention on which your Lordship requests my opinion. The question relates to the right of British subjects to carry on retail trade in Turkey. It is alleged that the right to do so rests upon the words in the Third Article of the English version, "and in any manner of trade therein." No corresponding words are to be found in the Turkish version, and the Porte contends, therefore, that the right does not exist. The question, however, on which your Lordship wishes to receive my opinion is, whether the right in question rests on the Third Article alone; and whether the terms of the Second Article, taken in conjunction with the explanatory note delivered to Lord Ponsonby by Nouri Effendi on the 27th of August, 1838, do not confer the right absolutely, while the Third Article only provides that the exercise of the right by British subjects shall not be burthened with a greater amount of duty than would be paid by a Turkish subject carrying on the retail trade.

Mr. Addington lastly observes that, as Her Majesty's Government are now about to enter into an examination of various questions connected with the Convention of August, 1838, your Lordship would be glad to receive my opinion on the points now submitted to me at my earliest convenience.

In obedience to your Lordship's commands, I have the honour to report that there cannot, in my opinion, be any doubt that Her Majesty's Government is entitled to claim the benefit of the First Article of the Convention, and to require that British trade should be placed in the enjoyment of the same rights, privileges, and immunities which are granted to Russian trade.

Assuming that Her Majesty's Government should adopt this course, I think that the acquiescence of the Porte in this claim would so far relieve the Turkish Government from the obligations contracted by the Convention of the 16th of August, 1838, as to set it free to exact permits, and to levy on imported British goods, after such goods should have passed out of the hands of the original importer, or on Turkish produce before it should have come into the hands of the British purchaser for exportation, any duty which it might think proper to impose, provided such duty should not exceed in amount that imposed in cases of the like kind, in which the subjects of Russia, or of any other foreign country were concerned.

With respect to the right of British subjects to carry on retail trade, I incline to think that such right might be maintained under the Third Article of the Convention, even if the words "and in any manner of trade therein" were omitted in the English as well as in the Turkish version of that Article; but however that may be, I am clearly of opinion that the right in question does not rest upon the Third Article alone, and that it is absolutely conferred by the terms of the Second Article taken in conjunction with the explanatory note of the 27th of August, 1838.

I have, &c.,
(Signed) J. DODSON.

No. 2.

Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen.—(Received June 21.)

(No. 118.)

My Lord, *Constantinople, June 1, 1843.*

I HAVE reason in some respects to complain of the obstinate disposition manifested by the Turkish authorities to carry out their own construction of the Commercial Treaty without waiting for the decision of Her Majesty's Government on the points submitted to your Lordship's consideration after my late discussions with Sarim Effendi. In lending every facility to the examination and adjustment of questionable or unsatisfactory clauses in the Treaty, I have never ceased to insist, as occasion required, upon the complete execution of the existing engagements. Among the complaints which have reached me from the provinces, and dating some time back, is the exaction of a road charge in certain mountain passes, called Derbends, in Europe and Asia. This imposition is not of recent origin, but I am assured that even prior to the conclusion of the present Commercial Treaty it was successfully resisted by Her Majesty's Consuls, and though a certain amount was occasionally levied, it was returned to the complaining parties on their demand.

The French and American Legations have both remonstrated against the charge in question upon the obvious ground of its being at variance with the express stipulation of the Fourth Article of the Convention.

After various unprofitable endeavours to obtain from the Porte at least a temporary acquiescence in the justice of my claim, I thought it advisable, in pursuance of your Lordship's instructions concerning the salt sequestered at Salonica, to address an official note to Mountaz Effendi. A copy of this note is herewith inclosed. I have not yet received an answer, but nothing has transpired to encourage the expectation of my receiving a favourable one.

It is my intention to treat the remaining subjects of complaint in the same manner and upon the same principle. If I do not succeed in forcing the hands of the Turkish Minister, I shall at least improve my position on the receipt of your Lordship's instruction respecting the disputed points of the Treaty.

I should have presented my note on the subject of the Derbend charge at an earlier period if I had not been assured by Sarim Effendi that the Turkish Ambassador in London had received an intimation from your Lordship that the views of the Porte were favourably considered by Her Majesty's Government, and that instructions corresponding with that idea would be speedily transmitted to me.

From the Turkish Ministers, and also from the Russian Envoy, I learn that M. de Titow, on his return to Constantinople, will probably be empowered to negotiate a Commercial Convention on the basis of that concluded at Balta-Liman. The adoption of such a measure by the Court of St. Petersburgh would be very acceptable to the merchants of all nations trading under the provisions of the British Treaty, for although the Porte appears to have enforced in some parts of the empire its resolution of levying the additional duties upon the native buyer and seller, as the case may be, the facilities of evasion are so considerable that our merchants continue to carry on their trade at a serious disadvantage.

I have, &c.,
(Signed) STRATFORD CANNING.

Inclosure in No. 2.

Sir Stratford Canning to Mountaz Effendi.

Constantinople, May 27, 1843.

THE Undersigned, Her Britannic Majesty's Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, has already on several occasions, and during a lapse of several months, solicited the attention of his Excellency the Minister for Foreign Affairs to the Derbend charges levied on British merchandize. It is with much regret that he has hitherto found his representations upon that subject unavailing, and it is now become his indispensable duty to press the matter still more earnestly upon the consideration of the Sublime Porte.

The charges in question are a clear undeniable infraction of the Convention of Balta-Liman. They are contrary to the spirit of that Treaty, which substituted a large increased export duty of fixed amount in lieu of the vexatious undefined imposts previously levied; and they are contrary to its letter, inasmuch as the Fourth Article expressly declares that no duty, or charge of any kind whatever, shall be levied on articles of Turkish produce or manufacture purchased for exportation by British merchants on their way to a convenient place for shipment.

It is not enough for the Ottoman Ministers to allege that the charge shall be light, and the excess restored. The charge is altogether wrong in principle. It is incompatible with the rights secured to Her Majesty's subjects by treaty; and if there be one thing which concerns more deeply than another the honour and interests of the Porte, it is the continuance of her ancient strict regard for treaty engagements.

Still less is it open to the Ottoman Ministers to found any claim of exception on the confidential communications which have taken place between them and the Undersigned with a view to the introduction of certain amendments in the Commercial Convention. The Undersigned declared from the outset that whatever modifications might eventually be admitted into the Treaty by mutual consent, the strict execution of the existing provisions was to be faithfully maintained during the interval. Her Majesty's Government have given him positive and peremptory instructions upon this point, and the Undersigned, who has been happy to convey the wishes of the Porte to the favourable consideration of his Government, cannot but apprehend the effect of an obstinate resistance to his just demands for the execution of the Treaty as it now subsists.

The case, if it were a doubtful one, might admit of a different view. But the terms of the Treaty are so clear that not a shadow of uncertainty rests upon them; the word "charge" appears to have been added to that of "duty," in the Article already cited, for the express purpose of removing the possibility of doubt or cavil.

Even before the conclusion of the present Convention the payment of the Derbend charges was resisted, and the Undersigned is warranted, by the reports of the British Consuls, in stating that in virtue of the ancient Capitulations also restitution was ordered by the Porte, when payment had been exacted on the spot.

It may justly be added that the Porte, in admitting that the charge has been carried to a vexatious extent, and promising redress in that respect, gives evidence of the necessity which existed for extinguishing, by the special provisions of the Treaty, every kind of charge beyond the 3 and 9 per cent. export duties, for the last of which the Porte is indebted to the free and friendly acquiescence of the British Government.

Those parts of the Convention which have been brought forward with a view to modification are now before the British Cabinet, and they will, no doubt, be considered in a friendly and equitable spirit; but the discussions which preceded their transmission to England, were only directed to a clearer definition and understanding of their respective bearings; nor can the Undersigned admit that he has contracted any engagement or warranted any claim which supersede the paramount obligation of carrying into full effect the Treaty as it still subsists, and as it was in reality administered for more than two years after its ratification.

The Undersigned, &c.,

(Signed) STRATFORD CANNING.

No. 3.

Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen.—(Received July 20.)

(No. 138.)

My Lord,

Constantinople, June 30, 1843.

IN a preceding number (No. 118,) dated the 1st instant, I submitted to your Lordship the copy of an official note addressed by me to the Porte against certain road charges levied on British merchandize, and I stated that other infractions of the Commercial Treaty required my early attention. I have now the honour to inclose herewith the copy of a note which I presented to Mountaz Effendi on the 20th instant. It relates in part to a prohibition, carried into effect in rather a summary, not to say violent manner, against the sale of powder, shot, and snuff, and in part to an improper mode of levying the duties on silk, both cases involving an infraction of the Commercial Treaty.

To neither of these notes have I yet received any answer from the Turkish Minister. A fair excuse for this delay may be found in the expected arrival of Rifaat Pasha; but I have little reason to believe that the presence of that functionary will have the effect of procuring me a favourable reply.

I have, &c.,

(Signed) STRATFORD CANNING.

Inclosure in No. 3.

Sir Stratford Canning to Mountaz Effendi.

Pera, June 20, 1843.

IT is with much regret that the Undersigned is constrained to call the attention of his Excellency the Minister for Foreign Affairs, *ad interim*, to another infraction of the Commercial Treaty.

The authorities of Tarsous have prohibited the sale of snuff, powder, lead, and shot. They have seized certain quantities of snuff and shot in the warehouse of a British merchant; they have searched other shops and warehouses under the same protection at Adenah, and they have prohibited all dealings with them, under threat of a severe and summary punishment to be inflicted on the purchasers.

Such proceedings are in direct contravention of the Treaty of 1838. According to the provisions of that Treaty the privilege of buying and selling for internal traffic is secured, without any reserve or exception whatever, to the subjects of Great Britain. The prohibition, therefore, in this instance, is a just subject of complaint; but it is also aggravated by the summary and forcible manner in which the shops and warehouses of British subjects have been entered, and their property seized.

The Minister for Foreign Affairs cannot be ignorant that one of the special objects of the Commercial Convention was, to secure the British trade from arbitrary proceedings and vexatious impositions; and whatever discussions may have lately taken place, with a view to explaining and amending some clauses of the Treaty, it cannot be necessary for the Undersigned to repeat that, until those discussions terminate in a mutual agreement, he is bound, by his instructions, to require the same complete execution of the Treaty in all its Articles, which was kept up for more than two years after its ratification.

The Undersigned has further the honour to state, that the 9 per cent. duty is levied at Brussa on silk purchased for exportation by way of Constantinople, and that such a practice, when applied to British merchants, is in contradiction with the Fourth Article of the Commercial Treaty, and when applied to native merchants, is at variance with the

Sixth Article. In neither case can payment of the duty be exacted before the goods arrive at the place of exportation.

Such disregard of the rights conferred upon the British merchant is felt more severely at a time when he finds it almost impossible to compete with those, who trading under the old duties are free from the obligations contracted at Balta Liman.

The Undersigned most earnestly recommends the subject matter of this and of his preceding note to the early consideration of the Sublime Porte.

He avails himself, &c.,

(Signed) STRATFORD CANNING.

No. 4.

The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning.

(No. 96.)

Sir, *Foreign Office, August* 2, 1843.

AS Lieutenant-Colonel Barnett may possibly not have communicated to your Excellency the result of his inquiries respecting the effect of the Commercial Convention of 1838 on British trade, in comparison with that carried on by Russian subjects, I inclose a copy of his report to me on that subject, with copies of the papers annexed to it; and I should wish your Excellency to ascertain and report to me, at as early a period as possible, whether the view taken in some of the inclosed papers of the privileges enjoyed by Russian subjects, under the Seventh Article of the Treaty of Adrianople, is practically admitted by the Porte; and if so, whether the advantages which that Article would offer to British commerce, if claimed under the First Article of the British Convention of 1838, would be at all commensurate with the advantages which the general stipulations of that Treaty confer upon the commerce of Her Majesty's subjects with Turkey.

I am, &c.,

(Signed) ABERDEEN.

Inclosure in No. 4.

Lieutenant-Colonel Barnett to the Earl of Aberdeen.

(Consular. No. 11.)

My Lord, *Alexandria, July* 1, 1843.

I HAVE the honour herewith to transmit to your Lordship the answers* I have received from Her Majesty's Consuls of Cairo and Alexandria, and from the principal British merchants of this place, to a series of questions inclosed in your Lordship's circular of 5th of June last.

The answers of the British merchants to the questions proposed to them are so clear and comprehensive, that there remains little for me to add to the information they contain.

The disadvantages under which British merchants will labour in Egypt in consequence of the lower rate of duties paid by Russian merchants have as yet only been partially felt.

Little more than a year has elapsed since the Commercial Convention of 1838, came into operation in Egypt, and less than two months since the publication here of the Russian Tariff, previous to which it was a matter of uncertainty what duties the Russian merchant would be called upon to pay.

We can, therefore, only judge of what is likely to be the extent of the evil from the experience of that short period, during which large imports have been made on account of houses under Russian protection.

* See Parliamentary Papers, 1844. Page 45.

A circumstance likewise which has operated in deterring many from seeking Russian protection, is the general belief here that the present state of things will not be allowed long to continue.

I am satisfied that it will be impossible for the Pasha to neutralize the advantages enjoyed by Russian merchants over the merchants of other nations, parties to the Convention of 1838, without having recourse to such vexatious measures as the Russian Government would have a right to protest against.

The only measure which the Pasha can safely adopt, will be to sell his own produce, at the public auctions, duty free. The export duty will be made up to him in the increased price he will obtain for the articles. This plan I some time ago suggested to his Highness.

In reference to Question No. 7, if, in claiming the benefit of the First Article of the Convention, Great Britain must thereby forego all the advantages which her commerce enjoys in virtue of the other Articles of that Convention, I agree with the British merchants in opinion that such a return to the old system is not to be desired.

But I have gathered from conversations which I have had on the subject with Mr. Krehmer that the Russian Government claims for its subjects the same advantages by the Seventh Article of the Treaty of Adrianople, which we enjoy by the Convention of 1838.

This claim being once admitted by Turkey, Great Britain having a right by previous Treaties to be placed on the same footing as the most favoured nation, would be entitled to all the advantages which Russia claims for her subjects in virtue of the Seventh Article of the Treaty of Adrianople, even if the Convention of 1838 no longer existed.

Your Lordship having expressed a wish to receive at the earliest possible period, the information called for by your Circular of the 5th of June, I send the present despatch by the French post.

I have, &c.,

(Signed) C. J. BARNETT.

No. 5.

Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen.—(Received December 5.)

(No. 243.)

My Lord, *Buyukdéré, November* 17, 1843.

THE Porte is anxious to obtain the decision of Her Majesty's Government respecting the proposed modifications of the Commercial Treaty. Inclosed herewith is a memorandum, which Rifaat Pasha has addressed to me upon that subject. I have sent him word in reply that I would convey his Excellency's wishes to your Lordship; that any delay which had taken place, was probably attributable to the want of complete information as to some of the questions at issue; and that if any additional motive existed, it perhaps might be found in the unwillingness which the Porte had constantly shewn to execute the stipulations of the Treaty according to their obvious sense, and the precedents established after its conclusion.

Much trouble has indeed been given in the few cases of contravention which have occurred; but I am happy to say that my perseverance in demanding redress is likely to obtain a successful termination, though not so completely as to remove all detriment from the interests concerned. Besides the loss to individuals, every new case is an increasing source of irritation at the Porte; and on this account alone it is desirable to hasten the establishment of a clear mutual understanding on the disputed points.

The answers returned to your Lordship from Alexandria, Beyrout, and Constantinople, to the questions sent out from England in February, appear to comprise the essential points of information respecting the

operation of our Commercial Treaty with the Porte, and the comparative advantages enjoyed by Russian merchants in their competition with Her Majesty's subjects.

My general impressions accord with those expressed by the intelligent merchants from whom that information was derived, and I am satisfied that the interests of our trade with this country require the intervention of Her Majesty's Government to remove the disadvantages experienced as well as explained by them.

I would only observe that I know not by what stipulations the subjects of Russia trading in Turkey are more entitled to exemption from internal duties than the subjects of Her Majesty were before the conclusion of the Treaty now in force; that neither in the Preamble nor in the Articles of the Convention of Balta Liman, is there anything specifically conditional in the advantages secured to Great Britain, except in what regards the internal duties; that, with respect to silks exported from Brussa, I have not thought myself at liberty to sanction more than the delivery on the spot of certificates declaring the quantity of produce purchased for exportation; and that, although the order for levying the differential duties on Turkish buyers and sellers dealing with foreigners, whose Governments have not accepted our Treaty, is more or less general, it is much to be doubted whether its operation could be realized without the assistance which happens to be derived at Brussa from the establishment of a company to whom the customs there have been farmed.

I have reason to believe that the French authorities in this country and their merchants take, upon the whole, a similar view of the operation of the Treaty, as giving an undue advantage to those who are not bound to trade under its provisions.

I have, &c.,
(Signed) STRATFORD CANNING.

Inclosure in No. 5.

Memorandum of the Porte.

(Traduction.)

VOTRE Excellence nous a fait savoir qu'elle a écrit, il y a quelque tems, à Londres, pour proposer l'arrangement de certains points du Traité de Commerce, points connus dont nous demandons la modification, et qu'elle met ses soins à obtenir un résultat favorable et définitif; ce qui est conforme aux sentimens de justice et de bienveillance dont elle est animée.

On n'a pas pu cependant apprendre jusqu'à présent, quel que puisse en être le motif, si un parti a été pris là-dessus; et comme nous attendons d'un moment à l'autre la réponse qu'une résolution favorable a été prise sur cette affaire, et que les points en question sont en suspens à cause de la certitude de l'arrivée de la réponse d'aujourd'hui à demain, il est devenu nécessaire de presser pour la conclusion définitive de cette affaire.

Nous vous prions donc, d'une manière toute particulière, de vouloir bien écrire de nouveau à votre illustre Cour, et de lui représenter l'attente de la Sublime Porte; et c'est dans ce but que nous vous remettons le présent mémorandum.

Le 16 *Schewal*, 1259.

No. 6.

Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen.—(*Received December* 24.)

(No. 252.)

My Lord, *Constantinople, December* 1, 1843.

I HOPE I have at length succeeded in convincing Rifaat Pasha of the propriety of giving full effect to the Commercial Treaty, even in those cases which relate to points disputed by the Porte, until Her Majesty's Government shall have come to a decision respecting the proposed modifications. The cases in question are not numerous, but they have occasioned much loss and trouble to the parties concerned, and they originate in the Porte's pretension to revive the monopoly of salt, alum, snuff, and some other articles of trade.

I learn from Rifaat Pasha that Ali Effendi has pressed your Lordship for a decision on the subject of the Treaty, and that the expediency of previously communicating with Russia had been alleged as a cause of the delay.

Rifaat Pasha has informed me that the Russian Legation here will be shortly, if it is not already, empowered to negotiate a new Treaty of Commerce, or the alteration of the existing one, with the Porte.

M. de Titow disclaims having received instructions upon the subject; nor does he seem to have any immediate expectation of receiving them. He admits at the same time that the question is under the consideration of his Government; and, according to his statement, much will depend upon the intelligence obtained at St. Petersburgh as to the working of the present Treaties.

I have, &c.,
(Signed) STRATFORD CANNING.

No. 7.

The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning.

(No. 158.)

Sir, *Foreign Office, December* 30, 1843.

I HAVE to acquaint your Excellency, with reference to your despatch No. 252, of the 1st of December, that the various questions arising out of the Commercial Convention between this country and Turkey of August, 1838, have been considered by Her Majesty's Government; but that it appears to them that no safe decision can be taken with regard to any of those questions until the intentions of the Russian Government as to the footing on which the commerce between that country and Turkey shall henceforth be conducted, are ascertained. I have therefore directed Her Majesty's Ambassador at St. Petersburgh, as you will perceive by the inclosed copy of my despatch to his Excellency, to apply to the Russian Government for information on this point; and in the meanwhile it is not necessary that your Excellency should give any intimation to the Porte of its being in the contemplation of Her Majesty's Government, in a certain contingency, to claim the benefit of the First Article of the Convention, and decline any longer to allow British subjects to be charged with the commutation duties of 2 and 9 per cent.

I am, &c.,
(Signed) ABERDEEN.

Inclosure in No. 7.

The Earl of Aberdeen to Lord Stuart de Rothsay.

(No. 65.)

Foreign Office, December 26, 1843.

My Lord,

HER Majesty's Government have received urgent representations from British merchants engaged in the trade with Turkey, setting forth the disadvantages to which they are exposed by the difference which exists between the commercial engagements subsisting between this country and the Porte, and those subsisting between Russia and the Porte. As regards the former, your Excellency is aware that under the Convention of the 16th of August, 1838, British merchants importing goods into Turkey are forced to pay on the sale of such goods, or on their removal into the interior, in addition to the import duty of 3 per cent. which is common to all nations, a further duty of 2 per cent., in lieu of all other and interior duties: and, in like manner, with regard to the produce of Turkey purchased for exportation, British merchants are bound to pay, on the entry of such produce into the place of shipment, a duty of 9 per cent. in lieu of all other interior duties; and on shipment, a further export duty of 3 per cent., which, like the 3 per cent. import duty, is common to all nations. But the Treaties between Russia and the Porte are silent with respect to these commutation duties of 2 and 9 per cent., and therefore Russian subjects claim, and are allowed, to introduce their goods into Turkey, and to export produce from Turkey, on payment of the 3 per cent. duties alone. The consequence is, as stated by our merchants, that the trade which has hitherto passed through their hands, has been diverted into the hands of Russian merchants; and the British merchants earnestly press their Government to have recourse to the remedy provided by the First Article of the Convention of 1838, and to claim that British subjects shall be placed, in respect to the payment of all duties, on the same footing as Russian subjects.

The evil of which British merchants complain is unquestionable; and the remedy is evident, at least as far as regards the relative position and advantages of British and Russian traders. The question, however, is, and it is one worthy of the serious consideration of the Russian Government, whether, if Her Majesty's Government are forced to have recourse to this remedy, Russian traders may not suffer by the proceeding.

At present, if Russian traders, for the convenience of their own trade, pay, as they are supposed to do in some cases, other duties than the 3 per cent. export and import duties, the utmost amount of such other duties to which they can be exposed is 2 per cent. on goods imported, and 9 per cent. on produce exported; for those are the amounts of the commutation duties of the British Convention. But if the British merchants are released from the payment of the commutation duties, the Porte will be equally released from its engagement not to levy any other or interior duties: and, judging from what occurred before the year 1838, it may reasonably be anticipated that the Porte will levy, if not upon the French merchant, at least upon the Ottoman purchaser or producer, duties uncertain in amount, and vexatious in their collection; and that a state of things will be produced which will operate equally to the disadvantage both of the British and Russian trader.

That such may be the result of an appeal to the First Article of the Convention Her Majesty's Government cannot conceal from themselves; but at the same time the inequality between the position of the British and that of the Russian trader is so severely felt by the former, that Her Majesty's Government apprehend that there is scarcely any other alternative.

Before, however, they have recourse to a measure which appears to them so likely to prove injurious to the trade of all European merchants with Turkey, including those of Russia, Her Majesty's Government would wish to ascertain whether there is any probability of the Russian Government entering into a Commercial Treaty with Turkey, similar in its nature to that concluded by this country in the year 1838. From a despatch dated the 1st of June last, which I received from Sir Stratford Canning, I have reason to believe that at that time it was considered probable that the Russian Government would adopt this course; but as I have heard nothing further on the subject, I should wish your Excellency to endeavour to ascertain what are the intentions of the Cabinet of St. Petersburgh in this respect. Her Majesty's Government have no wish to conceal from Count Nesselrode their view of the question as stated in this despatch; but they think it desirable, before taking a step which may seriously affect the trade of all nations with Turkey, to have a full assurance that no alternative remains for them consistent with a due regard for the interests of British trade.

I have to add that I should wish your Excellency to ascertain the intentions of the Russian Government on this matter, with as little delay as possible.

I am, &c.,

(Signed) ABERDEEN.

No. 8.

The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning.

(No. 34.)

Foreign Office, March 6, 1844.

Sir,

I LOSE no time in transmitting to your Excellency a copy of a despatch which I yesterday received from Lord Stuart de Rothsay, inclosing a copy of an instruction given to the Russian Minister at Constantinople, by which he is directed to enter into communication with the Porte with the view of effecting an arrangement as regards commercial matters similar, at least in some respects, to that comprised in the Convention between Great Britain and the Porte of August 16, 1838.

Your Excellency will, of course, pay the closest attention to the proceedings of the Russian Minister in execution of his instructions in this respect. Her Majesty's Government seek no exclusive advantage in trade with Turkey; but they reserve to themselves the right of judging how far concessions made to other Powers may affect British commerce, and of claiming, if necessary, to participate fully in all advantages which such concessions may be calculated to produce.

I am, &c.,

(Signed) ABERDEEN.

Inclosure 1 in No. 8.

Lord Stuart de Rothsay to the Earl of Aberdeen.

(No. 26.)

St. Petersburgh, February 20, 1844.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose the copy of a despatch which Count Nesselrode has this day addressed to Monsieur Titow respecting the commercial relations of Russia and Turkey, and which his Excellency has delivered to me as an answer to the communication of your Lordship's despatch No. 65 of the 26th of December.

It appears that the attention of the Russian Government has been directed for a considerable time past to the necessity of introducing an important change into their system of trade with the Ottoman Empire, and this resolution on their part has undoubtedly been produced by the working of our Treaty of 1838 with the Porte.

The inclosed despatch scarcely requires any commentary. It shows that Russia renounces her exceptional position; but she of course desires to amalgamate her interests with those of Turkey so as to arrive at a result which shall be equally advantageous to both countries; and Monsieur Titow is instructed to open negotiations with the Turkish Ministers, and to seek to establish the basis of a definitive transaction to be concluded between Russia and the Porte, not founded on the principle of our Treaty, but, nevertheless, adapting itself in some degree to the system therein laid down.

Count Nesselrode informs me that he shall avail himself of the present messenger to send an instruction on this subject to Baron Brunnow for communication to your Lordship.

I have, &c.,
(Signed) STUART DE ROTHSAY.

Inclosure 2 in No. 8.

Count Nesselrode to M. de Titow.

Le $\frac{8}{20}$ Février, 1844.

EN vous chargeant, à plusieurs reprises, de faire pressentir aux Ministres de Sa Hautesse, que, loin de nous refuser à leurs sollicitations, nous serions disposés à négocier avec la Porte Ottomane un arrangement commercial, qui fût de nature à établir une certaine similitude avec les résultats et les effets de la Convention qu'elle a conclue en 1838 avec l'Angleterre, et à laquelle les principales Puissances de l'Europe ont adhéré depuis cette époque, nous nous étions réservés de déterminer le moment qui nous paraîtrait le plus favorable pour entrer sur cette matière en explication avec le Divan.

Vous connaissez, Monsieur, les motifs de plus d'un genre qui nous ont engagés jusqu'à présent à surseoir à cette discussion.

D'abord il nous a semblé essentiel de laisser agir le temps et l'expérience pour constater les avantages et les inconvéniens du nouveau système douanier introduit en Turquie par suite de ses récentes transactions avec l'Angleterre et les autres pays. En second lieu, nous ne pouvions pas perdre de vue la position toute différente de la Russie, qui, par son contact territorial avec l'Empire Ottoman, et par la nature spéciale de son commerce, a d'autres convenances, d'autres besoins à faire valoir que la Grande Bretagne. En troisième lieu, et c'est là un point capital, il nous importe de bien reconnaître, si par le nouvel arrangement on pourra parvenir à régler, d'une manière sûre et définitive, la question du commerce intérieur, qui, restée jusqu'ici en dehors de toutes nos transactions avec la Porte, donne lieu à de fréquentes collisions, à des discussions fâcheuses puisqu'elles se rattachent à des mesures fiscales, à des dispositions administratives contre lesquelles, en certains cas, nous avons rigoureusement le droit de réclamer.

Aujourd'hui il s'est écoulé un assez long espace de temps pour nous permettre de juger la question avec plus de maturité. Cependant avant d'ouvrir avec la Porte une négociation formelle, pour répondre aux vœux qu'elle n'a cessé de nous témoigner, nous ne saurions nous dispenser d'appeler son attention sur les véritables mobiles qui nous guident dans cette conjoncture.

En effet, Monsieur, sous le point de vue purement commercial, nous voulons, en renonçant à la position exceptionnelle que nous a faite le Traité de 1838, concilier nos intérêts avec ceux de la Turquie, et arriver ainsi à un résultat mutuellement avantageux, qui porterait en lui-même la garantie de sa solidité et de sa durée; mais, d'autre part, la question a dû aussi se présenter à nous sous le point de vue politique, et appréciant à leur juste valeur les considérations qui se rattachent à cette manière de l'envisager, nous déclarons être prêts à faciliter à la Porte Ottomane, par une entente amicale, l'exercice d'un régime uniforme de douanes et de perception de droits, qui doit servir à simplifier et à régulariser sa législation commerciale vis-à-vis de l'étranger. L'Empereur qui n'a jamais cessé de donner au Sultan, en toute occasion, des preuves éclatantes de sa vive sollicitude pour le bien-être et la prospérité de l'Empire Ottoman, a parfaitement compris que, pour le Gouvernement de Sa Hautesse, il s'agit d'un principe d'ordre et de consolidation intérieure, que, pour lui, il s'agit de créer un nouvel élément de prospérité capable d'imprimer une impulsion bienfaisante au développement de ses ressources. C'est donc dans ces intentions que notre Auguste Maître vous autorise, Monsieur, à entâmer des pourparlers avec les Ministres Ottomans, à l'effet de rechercher et d'établir d'un commun accord les principes et les bases d'une transaction définitive à conclure entre la Russie et la Porte, destinée à régler les droits supplémentaires qu'aurait à acquitter le commerce Russe à l'instar de ce qui a été statué sous ce rapport par la Convention Anglaise de 1838.

D'après ce qui précède, il serait inutile de vous faire observer, Monsieur, qu'une adhésion pure et simple à ce Traité, ne saurait guère entrer dans nos vues, mais que nous ne serions nullement éloignés de considérer le taxe des droits supplémentaires, tel qu'il s'y trouve fixé, comme une des bases du nouvel arrangement à conclure entre les deux Puissances.

Je vous invite, Monsieur, à faire de la présente dépêche l'objet d'une communication officielle à la Porte Ottomane, et à nous rendre ultérieurement compte de l'accueil que notre ouverture aura rencontré auprès des Ministres de Sa Hautesse. Vous nous communiquerez en même tems vos propres idées sur le mode que vous jugerez le plus convenable pour procéder à la confection définitive de la transaction projetée.

Recevez, &c.,
(Signé) NESSELRODE.

No. 9.

The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning.

(No. 39.)

Sir, *Foreign Office, March* 19, 1844.

THE early departure of the mail of the 6th instant prevented me from doing more by that opportunity than merely to communicate to your Excellency the instructions, of which I had just received a copy from St. Petersburgh, that the Russian Government had addressed to their Minister at the Porte, authorizing him to enter into a discussion on commercial matters with the Turkish Ministers.

Since the date of my despatch No. 34, Her Majesty's Government have attentively considered the instructions to M. de Titoff, and although they feel that those instructions are not sufficiently explicit to enable them to arrive at any certain conclusion as to the general character of the new Convention of Commerce which Russia is about to negotiate with Turkey, they are still gratified to find that the instructions clearly state that the Russian Government are prepared to admit as one of the bases of the negotiation, the rates of supplemental, or commutation, duties, such as they are fixed by the Convention between Great Britain and Turkey of August 1838. Her Majesty's Government therefore trust that they are warranted in hoping that the grievance under which the commerce of England and of other countries at present labours on account of the preference enjoyed by Russian subjects in this respect is about to be removed.

At the same time, however, Her Majesty's Government feel that the grievance to which I have referred has been so long endured, and is so serious in its character, that it is their duty to prevent, as far as possible, any delay in the negotiations between Turkey and Russia, which should tend unnecessarily to prolong the existence of this grievance; and they therefore wish that your Excellency should avail yourself of every suitable opportunity to counteract any tendency to procrastinate on the part of

the Turkish Ministers, and on the contrary to urge upon them the importance of bringing the negotiation to a close as quickly as possible.

There is an argument which your Excellency may employ, and which, if the Turkish Government take a correct view of the advantages which the arrangements of the Convention of 1838 in regard to the payment of duties confer upon the Porte, will doubtless produce a strong impression, namely, that Her Majesty's Government are only induced by the prospect which is now offered of a very speedy termination being put to the grievance under which British commerce labours, by the conclusion of the contemplated arrangement between Turkey and Russia, to abstain from urging upon the Porte their clear and indisputable right to claim under the First Article of the Convention of 1838, that British subjects and British commerce shall be placed, in regard to the payment of any duties whatever, upon an equal footing with the subjects of Russia, or, in other words, with the subjects of the most favoured nation.

Your Excellency is aware that the advantage which the Russian trader possesses over the traders of nations who have entered into Conventions with Turkey such as that of August, 1838, has for some time been severely felt by British merchants; and that the result of the inquiries which have been instituted by Her Majesty's Government has been to show that the complaints of the merchants are not without foundation. I cannot better exhibit to your Excellency the view taken by Her Majesty's Government of this state of things than by putting you in possession of the copy of a letter from the Board of Trade, recording the opinions entertained by that department nearly at the same time at which my instruction to Lord Stuart de Rothsay, communicated to you in my despatch No. 158, of the 30th of December last, was written. It can scarcely be doubted that the knowledge of the determination at which Her Majesty's Government had arrived to claim at all risks the benefit of the First Article of the Convention of 1838, has had a salutary effect in accelerating the movements of the Russian Government; and it might be hoped that an intimation to the same effect, if judiciously thrown out, might prevent the Porte from acting in its ordinary spirit of procrastination in the ensuing negotiation with Russia.

But Her Majesty's Government think that it would be advisable at once to urge upon the attention of the Porte the undoubted title of British subjects under the First Article of the Convention to be placed in regard to duties of all descriptions on a footing of perfect equality with the subjects of the most favoured nation, and the expectation of the British Government that British subjects will be so considered and treated. Your Excellency will not disguise from the Porte that if the conclusion of the negotiations between Russia and the Porte was long delayed, Her Majesty's Government would feel themselves justified in at once claiming the strict fulfilment of the Treaty stipulations in favour of Great Britain.

The merchants of France have, equally with those of England, urged upon their Government the necessity of devising some remedy for the evils from which they are alike sufferers; and you will therefore in all probability find the French Chargé d'Affaires disposed to co-operate with your Excellency in this matter.

Your Excellency will also see by my despatch No. 41 of this date, that the Austrian Government are equally anxious for the cessation of the inconveniences under which their commerce with Turkey at present labours.

I am, &c.,
(Signed) ABERDEEN.

Inclosure in No. 9.

Mr. Mac Gregor to Mr. Addington.

Office of Committee of Privy Council for Trade,
Whitehall, December 20, 1843.

Sir,

I AM directed by the Lords of the Committee of Privy Council for Trade to acknowledge the receipt of your various communications, with their inclosures, relative to certain points connected with the Commercial Convention with Turkey of August, 1838.

My Lords are of opinion, upon a review of these papers, and of the Treaty to which they refer, that the question of the right of Great Britain is, in this case, a clear one, while that of the policy which it may be expedient to pursue is somewhat perplexed.

The points raised are these:—

First. Whether the British Government is entitled to demand from Turkey that the subjects of this country shall pay no greater an amount than 3 per cent. of import and export duty, instead of 5 and 12 per cent. respectively, the amounts stipulated for a specific equivalent in the Treaty, on the ground that the subjects of Russia pay no more than the smallest of these sums.

Secondly. Whether, if this claim be a valid one, it is nevertheless a legitimate consequence of its being acknowledged that Turkey will be set at liberty to reconstitute the system of permits, and to re-establish monopolies.

Thirdly. Whether it would, in like manner, follow that Turkey would, under the circumstances supposed, be free to re-impose internal duties to such amount as she might think fit.

Fourthly. Whether British subjects are entitled, under the Treaty, to engage in retail trade within the Ottoman dominions.

Upon this last question my Lords are of opinion that the claim is good, whether the words omitted in the Turkish version be taken into view or not; and that this claim should be immediately and unconditionally urged upon the Turkish Government.

Having thus disposed of this separate and simpler point, my Lords revert to the preceding questions.

With regard to the first, they are clearly of opinion that Great Britain is entitled, under the First Article of the Treaty, to claim for her subjects exemption from the 9 per cent. and the 2 per cent. now levied in lieu of internal duties, upon the ground that the subjects of Russia enjoy that exemption.

My Lords consider, with respect to the second question, that the abolition of permits and of monopolies, under the Second Article, is unconditional, and that the right to establish them would not revive in consequence of the recognition of the claim for exemption to which I last adverted.

But with regard to the third question, it appears undeniable that inasmuch as the stipulated payments of 9 and of 2 per cent. on exports and imports respectively, are expressly declared to stand in lieu of all interior duties, the existence of those payments is the only bar to such interior duties, and consequently upon the abrogation of them the discretionary power to impose afresh such interior duties, and that without any limit of quantity, will revive.

The questions of right then, in the view of my Lords, are clear: but the question of prudence which arises is, whether it be advisable to pursue the claim for a relief from the certain and comparatively moderate payments of 9 and 2 per cent., at the risk of the re-imposition of interior duties, which may be alike oppressive from their amount and from their uncertainty.

The substance of the inconvenience at present experienced is, that inasmuch as the subjects of Russia, including, of course, all persons who may hereafter acquire that title, are and will be entitled to import and export at 3 per cent.; and, as it appears, that in practice the goods imported by them are not liable to the payment of interior duties; in addition, they enjoy the exemption purchased by us for an equivalent, without being liable to render that equivalent; and a direct premium of 9 per cent. for export, and 2 per cent. for import, is placed upon the trade of Russian subjects, as compared with that of the subjects of other countries.

The inconvenience to be apprehended in the event of the recognition of our claim to be treated on the footing of the most favoured nation is, that one of the main benefits secured by the Treaty of 1838 would be lost by the restoration of internal duties, and a very serious impediment might be placed in the way of commerce with Turkey.

But the burden in the latter case would equally menace all countries, and all countries would have a common interest in averting its re-imposition, or procuring its removal; and in the case before them, as my Lords apprehend, the union of all countries would substantially insure the attainment of the object upon which they were agreed.

The inconvenience which actually subsists may be absolutely less, but relatively it is greater, and the established operation of such a premium must gradually divert to the Russian Flag all, or the greater part of, the trade now carried on under that of England, with the further evil of a deeper cast, that it powerfully tends to encourage fraud and collusion.

My Lords consider that it cannot fairly be expected of British traders that they should contentedly acquiesce in the disadvantages of a position which forces them to compete, under the fine or penalty of a differential duty, not merely with some other nation of an inferior commercial developement, but with all persons of their own or of other highly commercial States, who may choose to perform the conditions of assuming the Russian Flag.

My Lords are accordingly of opinion, that at all risks the claim of right must be urged, and its acknowledgment required at the hands of the Turkish Government.

The question then becomes, what is to be the mode of solving the dilemma, as it will stand after the claim shall have been allowed? Is it fairly to be expected of Turkey that she should forego the whole revenue derived from the payments of 9 and 2 per cent.? Or is the commerce of all nations again to be subjected to the arbitrary and harassing system from which it has escaped?

Turkey will protest against the former alternative, and all countries will acknowledge the justice of her objection. But whether they acknowledge it or not, she has manifestly a full right to act upon it.

But all countries will likewise protest against the latter alternative, and will, as my Lords conceive, be likely to render their opposition effective.

Some middle term, therefore, appears to be essentially required; and my Lords can conceive none, except the abandonment by Russia of that precise form of privilege which she at present possesses, and which, as my Lords trust, she may be induced to relinquish, not in order to procure for other nations a boon, but in order to avert from herself a serious evil.

The question as it will present itself to her, will not be whether she shall descend from a position of advantage over other countries to one of equality with them, or whether she shall not. That question is already decided, if the claim of right, to which I have already referred as indeniable, be good; and Russia must descend from that accidental and artificial elevation. The matter for her to decide will be, whether she shall descend to that level which is now occupied by other States, they likewise remaining there, or whether she shall, by adhering rigidly to her present Treaty, force them into a worse condition (namely, under a revival of the old system of interior duties) at the expense of accompanying them herself. It might be chimerical to suppose that she would, on grounds of general

equity, relieve their trade from a dilemma; but it would also be extravagant to imagine that she would deliberately inflict upon herself the greater of two evils, merely because what would be to her the less, would also be to them in the nature of a positive relief and advantage.

My Lords, therefore, would move the Earl of Aberdeen to urge upon the Turkish Government, as a matter of clear right under the Treaty, the claim to equality of duties as well as that to the exercise of retail trade; and they leave it to the consideration of the Earl of Aberdeen, whether it might not be expedient to communicate to other Powers, such as Austria and France, having Treaties with Turkey similar to that of Great Britain, the intentions of this Government, and to invite their concurrence in the claim. And further, whether it might not be well, in combination with them, either to address some suggestion to the Russian Government, or to second any overture from the Porte, recommending the Emperor to enter into some new and equitable arrangement, by which, without exacting from Turkey a sacrifice of revenue (an evil which, as my Lords apprehend, she will feel in increasing degrees under the present state of things), equality between the trade of different countries might be restored, and all of them alike saved from the heavy inconvenience which would attend upon the revival of the system of interior duties.

I am, &c.,
(Signed) J. MACGREGOR.

No. 10.

The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning.

(No. 40.)

Sir, *Foreign Office, March* 19, 1844.

THE Turkish Government may not unreasonably expect that, while adverting to the negotiation between Russia and the Porte which forms the subject of my other despatch, No. 39, of this day, your Excellency should be prepared to intimate the decision of your Government upon the several points in which, as appears from the memorandum communicated to you on the 28th of September, 1842, the Porte desires the modification of some of the commercial arrangements of 1838.

I regret, however, that it is not yet possible for me to instruct your Excellency in this respect; for, in the first place, Her Majesty's Government think it advisable to ascertain what may be the result of the Russian negotiation, before they relax any of the stipulations of the Convention of 1838; and, in the second place, they desire to learn the opinion of the British merchants resident at Constantinople and at Smyrna, with respect to the particular modifications desired by the Porte, before they come to a conclusion as to the course to be pursued by them.

Your Excellency will, therefore, have the goodness to ascertain the opinion of the merchants, and also those of Mr. Consul-General Cartwright and Mr. Consul Brant; and I will only now direct your special attention to the modification desired by the Porte as regards the payment of duties at the port of disembarkation on goods landed not with a view to sale. Her Majesty's Government would wish your Excellency to consider how far any concession to the Porte in this respect, taken in connexion with the special privileges enjoyed by the Principalities of Wallachia and Moldavia, might have an injurious effect on British commerce.

But although Her Majesty's Government are, for the reasons I have stated, unprepared to enter at the present moment upon the points adverted to in the Turkish memorandum, they do not object to your Excellency stating, if necessary, in general terms, that while looking for the exact observance of the various stipulations of the Convention of 1838, as they now stand, Her Majesty's Government will not be indisposed to consider, with the fuller information before them which it is the object

of my present despatch to elicit, whether it might not be possible for them, without inflicting substantial injury on British commerce, to consent to some at least of the modifications of the details of that instrument which the Porte is desirous to obtain.

I am, &c.,
(Signed) ABERDEEN.

No. 11.

The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning.

(No. 41.)

Foreign Office, March 19, 1844.

Sir,

I INCLOSE, for your Excellency's information, a copy of a despatch from Sir Robert Gordon, announcing the intention of the Court of Vienna to send M. Hummelauer to this country, in order to confer with Her Majesty's Government with the view of bringing about a change in the system on which European commerce with Turkey is now conducted.

M. Hummelauer has since arrived in this country, and I understand from him, that, prior to entering upon negotiations with the Porte for the conclusion of a permanent and comprehensive Commercial Treaty, the Austrian Government has instructed him to communicate freely and confidentially with Her Majesty's Government on the best means of removing all the inequalities which now exist between the commercial relations of foreign nations with the Porte to the prejudice of some of those nations, and of placing all on a footing of perfect equality; bearing, however, constantly in mind, in whatever propositions may be made, the welfare and independence of Turkey herself.

I am, &c.,
(Signed) ABERDEEN.

No. 12.

Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen.—(Received April 4.)

(No. 44.)

Constantinople, March 13, 1844.

My Lord,

THE Russian Envoy informed me yesterday that he had received instructions from his Court to enter into explanations with the Ottoman Government on the subject of a new Commercial Treaty, to be framed on principles analogous to those of the Convention of Balta Liman, but not by adopting the same Articles. I understood M. de Titow to say that he was not yet empowered to conclude an arrangement, though the intention of his Government was to get out of the exceptional position in which it had been placed by the general adoption of the British Treaty of Commerce.

I learn from the Ottoman Minister for Foreign Affairs that M. de Titow had sent in a written proposal to his Excellency, not yet translated, and that an interview, at which its contents were to be discussed, would shortly ensue.

M. de Titow is of opinion that your Lordship has probably received by this time some communication upon the same subject from M. de Brunnow.

I have, &c.,
(Signed) STRATFORD CANNING.

No. 13.

Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen.—(Received April 21.)

(No. 61.)

My Lord,

Constantinople, April 1, 1844.

NEITHER the Russian Envoy nor the Ottoman Minister for Foreign Affairs has hitherto manifested a disposition to inform me, with any approach to exactness, of the nature and extent of the commercial proposals recently brought forward by Russia. M. de Titow's communication to me, as reported in a former despatch, agrees substantially with the instruction of which your Lordship has favoured me with a copy. Rifaat Pasha appears to understand that M. de Titow is already empowered to conclude a new Treaty. I shall probably be able to obtain a more precise idea of the negotiation before long, and, in the mean time, I have thought it prudent to put Rifaat Pasha in possession of the closing paragraph of your Lordship's instruction No. 34.

I have also renewed my endeavours to obtain redress for several infractions of the Commercial Convention, which, in principle at least, have been already brought under your Lordship's attention. The cases are not numerous, but the individuals concerned are exposed to heavy losses, and their claims, if left unredressed here, may prove inconvenient to Her Majesty's Government. These claims fall under three distinct heads, that is to say, of monopoly, road duties, and retail trade. With respect to the Derbend, or road duties, I have succeeded in recovering the amount of the charge in two or three cases, without, however, obtaining a recognition of their being at variance with the stipulations of the Treaty. The monopolies of salt, alum, and snuff, are maintained so obstinately by the Porte, that to avoid discussions, which might be soon rendered nugatory by an understanding between the two Governments, and to relieve the claimants from further loss and vexation, I have been willing to connive at a private arrangement satisfactory to the parties concerned; but the Minister of Finance has kept his hand too close to admit of an acceptable compromise, and the merchants are clamorous for the strict execution of the Treaty, and insist on a full compensation for the expenses they have incurred.

Your Lordship's reasons for having suspended the consideration of these points are, no doubt, well founded, and the Porte is not justified in acting on its own exclusive interpretation of the Treaty; but the long delayed expectation of an answer from England has naturally engendered a certain mistrust and dissatisfaction, nor have I been able to afford more than a general and vague explanation of the causes of so unwelcome a delay.

I would submit to your Lordship whether it might not conduce to the credit and advantage of Her Majesty's Government to take the present opportunity of determining the several questions already reported in my correspondence. It appears from the Russian instructions, of which your Lordship has been good enough to send me a copy, that the Court of St. Petersburgh does not object to the amount of the supplementary or differential duties as now fixed. The Porte, according to Rifaat Pasha, admits the right of Great Britain to partake of any commercial advantages conceded to another Power. It would seem, however, that by opening a negotiation, while discussions are pending between Russia and the Porte, we should so far treat at an advantage, as that any concession deemed proper to be made would bear an increased value, and that our resistance to unreasonable demands would probably meet with no feeble support.

I have, &c.,
(Signed) STRATFORD CANNING.

No. 14.

Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen.—(Received May 5.)

(No. 67.)

My Lord, *Constantinople, April 17, 1844.*

IN so far as the Porte is concerned I have acted upon the instructions which your Lordship has sent me, with reference to the commercial negotiations now pending between the Russian and Turkish Governments.

Before the arrival of those instructions I had prepared a note to Rifaat Pasha, with a view to obtaining redress on behalf of certain individuals who complain, with reason, of the restrictions laid upon their commerce in contravention of the Treaty of Balta Liman.

The points at issue in these cases are not unknown to your Lordship. They have been the subject of frequent and earnest representation from me to the Porte in every customary shape. They constitute a part of those objections which the Porte has raised to our interpretation of the Commercial Convention, and they relate, in particular, to the questions of monopoly, retail trade, and highway-tolls.

Your Lordship, I trust, will find that my claims and the grounds on which I rest them, are in strict accordance with the principles maintained in your Lordship's instructions and the accompanying despatch from the Board of Trade.

Rifaat Pasha has not left my note without a reply, and although he admitted to the interpreter who conveyed it to him, that the positions were correct, he has not hesitated, after communicating with the Council, to maintain in peremptory terms the very points against which my argument was directed.

This course of proceeding has left me no choice but to submit the correspondence to your Lordship, though previously to doing so, I have thought it my duty, at the present juncture, to confirm and to explain more fully in a second note what I had stated in the first, and to bring immediately under the view of the Porte, in writing, what I had before intimated, verbally, respecting the supplemental duties, and the rights of Her Majesty's Government as resulting from their undue pressure upon the interests of British trade, so long as any other nation is suffered to enjoy an uncompensated exemption from their operation.

Of this note, as well as of Rifaat Pasha's, I have the honour to inclose copies herewith for your Lordship's more complete information.

I propose to return to this subject as soon as I can obtain the additional information for which your Lordship has instructed me to apply, and in the mean time I beg leave to recommend respectfully to your Lordship as favourable a consideration of those remaining points of difference which I submitted to Her Majesty's Government at the request of Sarim Effendi, as the interests of British commerce and the maintenance of the great principles of the Commercial Convention will allow. It is unnecessary for me to observe that the Porte is more desirous of obtaining an early knowledge of your Lordship's complete decision, as the perseverance which I have shewn in maintaining meanwhile the execution of the Treaty, according to our interpretation of its terms, must naturally be a cause of uneasiness and embarrassment to the Ottoman Ministers.

I have only, at present, to add, that the Internuncio is waiting for the result of M. de Hummelauer's communications with your Lordship's office and the Board of Trade; that, as far as I am informed, the Russian negotiation continues on the principle of a separate and modified adoption of the basis of our Treaty; and that I have endeavoured to impress upon the Porte those reasons which your Lordship's instruction suggests, for bringing the negotiation, as far as it may be practicable, to an early conclusion.

I have, &c.,
(Signed) STRATFORD CANNING.

Inclosure 1 in No. 14.

Sir Stratford Canning to Rifaat Pasha.

Pera, April 7, 1844.

THE Undersigned, Her Britannic Majesty's Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, has frequently applied to the Sublime Porte on behalf of certain British merchants, who have complained of restrictions and charges imposed upon their trade by the local Turkish authorities in violation of the existing Commercial Treaty. In one instance two cargoes of salt belonging to an English merchant at Smyrna were forbidden not only to be sold, but even, for many months, to be landed. In another case the sale of a quantity of alum was in like manner prohibited. A similar prohibition has operated against the sale of tobacco or snuff, and some other articles of trade. In two instances the shops where snuff was offered for sale, have been arbitrarily closed by the local authorities. The charge levied upon merchandize at the Derbends, or mountain passes, whether in Asia or in Europe, is another object of serious complaint, affecting prejudicially and unjustly the interests of the British trader.

The Undersigned observes with much concern that his repeated representations upon these several points have hitherto been attended with a very limited and unsatisfactory effect.

He has, nevertheless, proved beyond a doubt that the above mentioned restrictions and charges are contrary to the express terms of the Treaty of Balta-Liman. He has made known to the Turkish Ministers, in detail, the losses incurred by those individuals, from whom the benefits of the Commercial Convention have been withheld. He has caused the statements and protests of the said merchants to be submitted to the same Ministers. He has not concealed from his Excellency the Minister for Foreign Affairs that Her Majesty's Government expect these exceptions to the fulfilment of the commercial stipulations to be removed without further delay.

The immediate objects of the Treaty concluded at Balta-Liman were the cessation of all undue exactions and arbitrary restrictions, the abolition of monopolies, and the admission of British merchants to the internal trade of the country. These advantages were purchased by a large increase of the regular import and export duties, a proportional burden being thereby laid upon British trade, and a proportional benefit accruing therefrom to the Turkish revenue. It is declared by the Second Article of the Treaty, that "the Sublime Porte formally engages to abolish all monopolies of agricultural produce, or of any other article whatsoever." In the Fourth Article, it is stipulated that goods purchased by the British merchant or his agent, even when produced, grown, or manufactured in Turkey, shall pass to the outports, free of any kind of charge or duty whatsoever. By the Second and Third Articles a full participation in the internal trade of the Turkish Empire is secured to the British merchant; and by the former of those Articles all Turkish functionaries are held responsible for any infraction of the Treaty, and bound to indemnify the sufferer from any proved losses consequent thereon.

Now, in the restrictions imposed on the sale of alum, salt, and snuff, the abolished principle of monopoly is revived; by the exclusion of British traders from the traffic in snuff their right of internal trade is violated; by the exaction of Derbend dues, their right to be free from any charge but the 12 and the 5 per cent. duties is virtually annulled. The Porte, by sanctioning such abuses, violates the very character and intention of the Treaty, which, instead of compensating the supplementary duties, is thus, in several important respects, turned against the very interests which the Treaty was meant to secure, and perverted to the confirmation of principles which it engages to abolish.

No excuse for the contempt and violation of positive engagements is to be found in pleading that the monopolies of salt, alum, and tobacco, were of a peculiar character; that the Derbend dues are not charged upon

the merchandize, but for the security of the roads; and that the retail trade is reserved for the exercise of privileged natives alone. No such distinctions are expressed in the Treaty, nor do they appear to have impeded its just execution during the first two years, and their admission now, except with proper guards and equivalents, as parts of a new agreement between the two Governments, would clearly vitiate the whole compact, and place the fulfilment of its stipulations at the mercy of one of the Contracting Parties.

Upon these indisputable grounds the Undersigned again calls upon the Porte, in the name of Her Majesty's Government, to redress the grievances complained of, not merely by some partial concession, leaving much loss to the merchant immediately concerned, discouraging commercial enterprize, and upholding principles opposed to those of the Treaty, but by a complete unreserved execution of engagements formally contracted between the two States, and an equitable consideration of the expenses and losses unjustly entailed upon the British traders, in those cases which have long since been submitted, together with the respective documents, to their Excellencies the Minister for Foreign Affairs and the Minister of Finance.

The Undersigned is unwilling to believe that the Porte will persist in overlooking the clearness of the facts and the cogency of the arguments involved in this question. But if such should unfortunately prove to be the case, he is at least entitled to receive an early and explicit answer, for transmission to Her Majesty's Government, and his object in presenting this official note is either to obtain an answer of that description forthwith, or to receive that full redress of the existing grievances which has been but too long deferred.

The Undersigned avails himself, &c.,

(Signed) STRATFORD CANNING.

Inclosure 2 in No. 14.

Rifaat Pasha to Sir Stratford Canning.

(Traduction.)

LE sens et l'esprit de la note que votre Excellence vient de donner pour faire des représentations sur certains points connus et relatifs au Traité de Commerce, et pour en presser l'arrangement, ont été parfaitement compris.

Fidèle à son système de remplir ses obligations et de prouver son respect pour les traités, la Sublime Porte a toujours fait voir ses bonnes dispositions à observer et à exécuter aussi les stipulations du Traité de Commerce, et surtout à donner des facilités aux affaires commerciales d'une Haute Puissance, d'une amie aussi véritable que l'Angleterre.

Il est cependent naturel qu'un Gouvernement ait aussi soin de maintenir les droits de son empire et de son trésor; et la haute bienveillance dont les Ministres de l'illustre Gouvernement Britannique sont animés pour la Sublime Porte, ne laisse aucun doute qu'ils n'y feront aucune difficulté, et qu'ils se prêteront à la mise à exécution des mesures nécessaires pour l'arrangement de certaines choses dans lesquelles elle a raison.

Les points du non-arrangement desquels votre Excellence se plaint dans sa note, font partie de certains points contestés et douteux. Il y a déjà assez longtems, qu'accueillant favorablement la demande de la Sublime Porte que ces points soient modifiés, vous avez référé cette affaire à Londres, et vous venez de nous faire savoir que vous espérez que ces jours-ci une réponse à cet égard arrivera, et que l'on procédera à la modification proposée. Cela étant, votre note et vos représentations nous ont fait de la peine.

Et en effet, nous avouons que d'après le Traité l'achat de tous les articles de commerce est libre. Mais l'alum, le sel, et le tabac, qui sont en contestation, ne sont pas les propriétés particulières des sujets, mais des

produits appartenans au Gouvernement: et vous ne nierez pas que des revenus semblables sont, dans chaque Etat, sujets à des règles exceptionnelles et restrictives. La vente de pareils articles n'a rien à faire avec la restriction de commerce et les monopoles d'autrefois. L'alum et le sel sont les produits des mines du Gouvernement; et le tabac est le produit des fabriques du Gouvernement. Le plomb, la poudre, et la grenaille, sont des articles qui portent atteinte aux réglemens du pays. Les droits de douane additionnels établis par le Traité de Commerce, sont une compensation pour les monopoles abolis; et l'argent qu'on prend aux Derbends qu'on appelle *badj*, ne sont pas des droits de douane, mais une fondation ancienne pour la sûreté du passage des marchandises.

D'après le Traité de Commerce, les négocians Anglais jouissent indubitablement du droit de faire le commerce intérieur; c'est pourquoi on ne leur dira rien quand, en qualité de négocians, ils vendront, d'après les règles du commerce, et comme cela s'est toujours pratiqué, des marchandises de toutes espèces dans les hans et dans les magasins, en gros et par quintaux; mais ils n'ont aucun droit de faire le commerce comme les Esnafs, de vendre avec des drachmes, avec des balances, par pic et par aune, et de faire le détail; ce genre de commerce étant particulièrement et exclusivement affecté aux sujets de la Sublime Porte. Il n'y a rien ni dans la lettre, ni dans l'esprit du Traité (qui porte même le titre de Traité de Commerce) relativement au commerce propre aux Esnafs. Aussi la Sublime Porte a-t-elle dès le principe et tout récemment encore déclaré, ce qu'elle est obligée de déclarer dans cette note aussi, que le Traité n'autorise nullement le commerce de détail; et que l'exercice de ce commerce par les étrangers est contraire à la base du Traité. Quoiqu'il en soit, il faut que les modifications et les éclaircissemens à ce Traité soient faites et données un moment plus tôt.

Cependant, l'arrangement d'une manière juste et équitable des affaires du sel et du tabac qui sont à Salonique ayant été référé, il y a quelque tems, au Ministère des Finances, bien entendu pour ces mêmes marchandises et pour cette fois-ci seulement, on vient de donner à cet effet de nouvelles instructions énergiques, et nous avons l'espoir que ces affaires seront arrangées de manière à ce que ni les négocians y intéressés, ni le trésor ne perdent.

Nous prions en attendant votre Excellence d'employer ses bons offices, dans l'intérêt des affaires commerciales en général, pour solliciter une réponse prompte et satisfaisante par rapport aux modifications demandées et promises. Nous espérons que vous voudrez bien donner à cette occasion aussi une nouvelle preuve de cette justice qui vous caractérise, et c'est pour exprimer cet espoir que cette note a été rédigée et qu'elle vous est envoyée.

Je saisis, &c.,

Le 26 Rébul-evvel, 1260.

Inclosure 3 in No. 14.

Sir Stratford Canning to Rifaat Pasha.

Pera of Constantinople, April 16, 1844.

THE Undersigned has received, and proposes to transmit to his Government, the official answer which his Excellency the Ottoman Minister for Foreign Affairs has returned to his note complaining of the injustice done to certain British merchants, and the losses experienced by them, in contravention of the commercial engagements subsisting between the two countries. It would be personally gratifying to him now, as it would have been at any former period, to be the instrument of removing those doubts, to which, in the opinion of the Porte, some passages of the Commercial Treaty are liable; nor can his Government be fairly charged with any unwillingness to consider even the wishes of the Porte as favourably as the just and substantive interests of British commerce will allow.

The most friendly disposition must, however, be regulated by a due regard for those important interests. The obligations which, at no small sacrifice have been formally established for their protection, cannot reasonably be given up to inquiry and alteration without mature reflection, and that clear perception of consequences which local information and practical experience can alone sufficiently impart.

There are circumstances which make it peculiarly imperative on the British Government to avoid any premature or inconsiderate decision in this matter. Nearly six years have elapsed since the conclusion of the Treaty of Balta-Liman. By the First Article of that Convention it is stipulated that all immunities which the Porte may suffer the subjects of other Powers to enjoy shall be equally enjoyed by the subjects of Great Britain. Now it is well known that the subjects of those Powers which have not acceded to the Treaty continue to enjoy an exemption from the supplemental duties imposed by its provisions on British merchants. An inequality which operates prejudicially, not on the interests of British merchants alone, but also upon those of every nation which trades under the British Treaty, can hardly be allowed to remain much longer without a remedy, and the only official remedy is clearly pointed out by that stipulation which entitles British subjects to be placed on the footing of the most favoured nation.

In the mean time the Undersigned does not pretend ignorance of those distinctions which the Porte conceives itself at liberty to advance with a view to its fiscal interests and for the benefit of a privileged class of its own subjects. But he is bound in duty to declare that, however natural it may be for the Porte to entertain those distinctions, they are, nevertheless, far from being borne out by any acknowledged construction of the terms of the Treaty. It is perfectly true that the sale of some articles specified by the Ottoman Minister is in other countries, besides Turkey, reserved exclusively to the Government, nor can it be disputed that gunpowder, and lead manufactured into shot, are generally objects of exceptional regulation. But such considerations cannot be allowed to overrule and cancel the positive stipulations of the Treaty. The abolition of monopolies formally declared in the First Article is unlimited and unconditional. The right, which is thereby given to British subjects, may, indeed, be modified, or entirely relinquished, by mutual agreement between the Governments; but neither the one party nor the other can singly restrict or suspend the application of a principle so clearly established, without exposing itself to the suspicion of preferring a partial interest to the solemn obligations of good faith.

It is one thing to sell or to farm the produce of a salt mine, being State property, at the pleasure of the Government. It is another to prohibit the introduction and sale of the same kind of produce. This latter proceeding is a manifest infraction of the Treaty.

With respect to the Derbend tolls and the retail trade, the question is not whether the exaction of the former is useful, or an exclusion of foreigners from the latter required by ancient internal regulations, but whether, as the Treaty now stands, the Porte is at liberty, without violating its spirit and its terms, to impose in the one case on British merchandize any charge whatever beyond the 5 and the 12 per cent. duties, and in the other to withhold from British merchants, on any account or in any degree, a full participation of the internal traffic.

The idea of disposing, in part, of these questions by a mere reference to the title of the Treaty as a Convention of Commerce is too fanciful to merit any serious notice, and even were it otherwise, the inference meant to be suggested would receive a direct contradiction from this one fact: the capitulations which include many privileges wholly separate from commerce are expressly confirmed by the First Article, and are consequently included in the provisions of the Treaty.

Be that however as it may, the Undersigned abstains purposely from entering further into the discussion of these questions on the present occasion. Now, as before, he is anxious to act fairly by the Porte, and to bring the claims and arguments of the Turkish Ministry fully under the consideration of his Government. He is willing, at the same time, to

rely on the assurances given to him by his Excellency the Minister for Foreign Affairs with respect to the particular cases of salt and tobacco, which have been so long the objects of complaint and remonstrance, attended with much distress and loss to the merchants immediately concerned. He trusts that the orders now to be repeated in a more stringent form by the Porte will have their due effect in the Financial Department, where so much difficulty and evasion have been hitherto experienced, and that, in virtue of the consideration so frequently urged, no further cause of dissatisfaction will be given by any arbitrary or one-sided limitation of the subsisting commercial engagements, especially under the circumstances which promise, if properly directed, to facilitate and to hasten the establishment of a more complete and satisfactory understanding as to the points proposed for revision between the Porte and Her Majesty's Government.

The Undersigned avails himself, &c.

(Signed) STRATFORD CANNING.

No. 15.

Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen.—(Received May 22.)

(No. 79.)

(Extract.) *Constantinople, May 2, 1844.*

I HAVE uniformly insisted on the execution of the Treaty according to the fair meaning of its terms, and to my instructions, until the period, which cannot now be remote, when the two Governments may enter into discussion, and come to some clear understanding upon the subject. In a note, of which I forwarded a copy to your Lordship by the last messenger, Rifaat Pasha engaged to give orders for the settlement of two long pending claims in the trade of salt and tobacco, which have occasioned much vexation and loss to the individuals concerned; but the offers made by the Finance Department will not satisfy the claimants, and the Porte is evidently bent on pursuing the arbitrary course, which it began in the time of my predecessor, and from which it has seldom since materially varied.

Your Lordship is fully apprized of the commercial pretensions to which I refer. A fresh instance of monopoly was brought to my knowledge to-day by Mr. Cartwright, who has made it the object of a direct representation to your Lordship. It is the forcible seizure and detention of a quantity of sheep-skins, purchased for exportation by a British house of trade. I have lost no time in bringing this manifest infraction of the Treaty before Rifaat Pasha, and his Excellency has promised to be equally prompt in ordering the restitution of the detained property; but I understand that the Esnaf, or Corporation of Tanners, has appropriated the skins, and there is little prospect of their being forced by the authorities to give them up.

It would seem that the Ottoman Council is determined to insist upon our exclusion from the retail trade; and I also learn that it is in contemplation to place, before long, a partial and temporary restriction on the exportation of grain from this country. With the cause of this intended measure I am wholly unacquainted, nor have I heard of any threatened scarcity of corn, though Rifaat Pasha talks of having intelligence to that effect; but on this subject, as well as on that of the retail trade, I have not neglected to remind his Excellency of the rights conferred upon Her Majesty's subjects by the Convention of Balta-Liman, and of my inability to acquiesce, otherwise than by compulsion, in any regulations subversive of those rights.

The Porte is encouraged in her views respecting the retail trade, and the privileges of the Esnafs, or corporations, by the prospect of engaging Russia to comply with them. I am given to understand that the Russians are also inclined to gratify the Porte by agreeing to pay the supplemental import duty of 2 per cent., together with the original duty of 3 per cent.

Such concessions are not likely to be made without a purpose, and it remains to be seen whether Russia has any favourite point to carry on her Danubian frontier, where peculiar interests may be pleaded in support of a peculiar claim. At all events, a restriction on the exportation of grain from Turkey must operate favourably to the export trade of that article from Russia, to whom its transit through the Bosphorus is secured under all circumstances by the Treaty of Adrianople. The present commercial negotiation, as far as I am informed, has not yet gone beyond an interchange of the general propositions on each side. Those of the Porte are referred to Petersburgh, and I am assured that the Russian Envoy is not yet in possession of powers to conclude. The Internuncio, when I last conversed with him upon this subject, informed me that his Court was waiting for the result of M. Hummelauer's visit to London, which, as I learn from M. de Bourqueney, was to be extended to Paris.

The participation of foreigners in the retail trade of this country affects so deeply the native corporations, and through them the interests of the public revenue, that your Lordship must reckon upon encountering a determined resistance to our claims, which is the more to be regretted as it is principally by intermixture with foreigners, and the relinquishment of exclusive privileges, that the Mussulman artisan may be expected to acquire a spirit of improvement, and to lay down the worst part of his anti-Christian prejudices.

No. 16.

The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning.

(No. 83.)

(Extract.) *Foreign Office, June 4, 1844.*

WITH regard to your despatch, No. 79, of the 2nd of May, reporting the difficulty which you have experienced in your attempts to maintain the provisions of the Commercial Convention of 1838, I have to instruct your Excellency to address a note to the Porte, stating that you are directed by Her Majesty's Government to acquaint the Porte that the reluctance shown by the Turkish Ministers faithfully to fulfil the conditions of that compact, is the occasion of much disappointment and concern to the British Government; and that so long as the Convention remains unaltered, Her Majesty's Government expect and require that its terms shall be strictly adhered to.

No. 17.

The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning.

(No. 84. Confidential.)

Sir, *Foreign Office, June 5, 1844.*

YOUR Excellency's despatches, from No. 88 to No. 96, both inclusive, were received this morning, and will be laid before the Queen.

In your despatches Nos. 67 and 79, of the 17th of April and 2nd of May, your Excellency states that the Internuncio is waiting to be made acquainted with the nature of the communications respecting the commercial relations of foreign Powers with Turkey, which have passed between M. de Hummelauer and Her Majesty's Government; and although I do not consider it expedient or desirable that your Excellency should enter upon the subject of those communications either with the Internuncio or with the Porte, I nevertheless transmit to you, confidentially, and for your personal information alone, copies of the inclosed memoranda, which have been interchanged between M. Hummelauer and the President of the Board of Trade.

The course which Her Majesty's Government may ultimately have to take with regard to the commercial relations between England and Turkey is, however, liable to be influenced by so many different considerations, that I cannot too strongly recommend your Excellency on no account to encourage the Porte to entertain any expectations of obtaining any specific modification of the existing engagements.

I am, &c.,

(Signed) ABERDEEN.

Inclosure 1 in No. 17.

Confidential Memorandum by M. Hummelauer.

LES privilèges que la Porte a accordés aux principautés de Moldavie et de Valachie et à la Servie, placent ces provinces dans une position exceptionnelle. Ces provinces ont leur propre administration, leurs propres finances, leurs propres douanes, et de cette position spéciale a dû naturellement résulter une plus grande difficulté d'y obtenir l'exécution exacte des Traités de Commerce et des Tarifs conclus pour l'ensemble des Etats Ottomans.

Par leur situation géographique comme par leurs ressources et par leurs besoins, ces provinces diffèrent si essentiellement des autres parties de l'empire, qu'il en est résulté une incompatibilité de leur situation commerciale avec les dispositions générales du Traité de 1838, par laquelle l'Autriche se vit obligée de les exempter de son adhésion provisoire à ce même Traité.

Ces provinces n'ont d'autre ressource que l'exportation de leurs produits bruts, leur bien-être réclame que l'écoulement de ces produits soit facilité autant que possible, et le Traité de 1838 frappa leur exportation d'un impôt qui les aurait exclus du marché de l'étranger.

La position particulière de ces provinces et l'indépendance relative de leur régime administratif et financier doivent donc devenir l'objet d'une considération spéciale lorsqu'il s'agira de conclure un nouveau traité de commerce avec la Porte.

C'est à la suite du régime administratif et financier séparé dont jouissent ces provinces, que depuis quelques années les marchandises qui de l'étranger vont par elles dans l'intérieur de la Turquie, et celles qui de l'intérieur sont transportées par ces provinces pour être exportées, sont considérées comme en transit en Moldavie, en Valachie, et en Servie. Quoique les charges pécuniaires que les autorités de ces provinces ont jusqu'ici attachées à ce transit, ne soient point fort considérables, elles n'en sont pas moins en-dehors des stipulations des traités existans, et elles représentent une faculté que s'attribuent ces autorités et dont elles pourraient faire par la suite un usage plus sensible au commerce. Le traitement de ces marchandises comme transit a en outre donné lieu à des dispositions réglémentaires qui gênent le libre mouvement du commerce. Si, vû la position exceptionnelle de ces provinces, il serait difficile de s'opposer à l'application du principe du transit, il est évident que ce point réclamera d'être réglé spécialement par des stipulations particulières à ces provinces. Un autre inconvénient résulte de ce que les Gouvernemens de ces provinces abandonnent la perception des droits d'exportation et d'importation à des entrepreneurs qui, en cherchant d'en retirer le plus d'avantages possible, se permettent des procédés vexatoires et non justifiés par le teneur des traités. Il faudra, par conséquent, aviser à des dispositions propres pour remédier au mal.

Les inconvéniens de l'état actuel des choses nous ayant fait sentir la nécessité de soumettre nos relations de commerce avec l'Empire Ottoman à un examen approfondi, le Président de la Chambre Aulique adressa à la Mission Impériale à Constantinople et à tous nos Agens Consulaires, des directions qui leur enjoignirent de rendre un compte exact de l'état de notre commerce dans leurs rayons respectifs, sous le double point de vue des intérêts matériels et de l'observance des traités existans. En

conséquence de ces ordres nous avons reçu de tous les points de l'Empire Ottoman des rapports circonstanciés; mais la masse des données qu'ils renferment, ne nous fournit pas encore des lumières suffisantes pour pouvoir juger avec précision de l'état des choses dans chaque province, et encore moins pour arrêter nos idées à l'égard d'un état de choses futur qui serait propre à concilier tous les intérêts et à satisfaire à tous les besoins. Le Président de la Chambre Aulique a donc pris le parti d'envoyer sur les lieux mêmes une personne possédant une exacte connaissance des notions reçues jusqu'ici, ainsi que l'indication des points qui restent encore à éclaircir, afin d'y diriger plus spécialement l'attention de nos Agens Consulaires. Ce Commissaire est en même temps chargé d'entrer en des pourparlers confidentiels avec les autorités locales Turques, et de recueillir leur opinion ainsi que celle des principaux négocians sur le meilleur mode de concilier les intérêts mutuels et à écarter les abus. Le Président de la Chambre Aulique a confié cette mission à un employé de son département, en lui adjoignant un employé du département des Douanes connaissant parfaitement la manipulation pratique de cette branche du service.

Le fait suivant qui dans ce même temps parvint à la connaissance du Gouvernement Impérial, présenta l'occasion de donner sur-le-champ à la mesure susmentionnée une application pratique.

Le Gouvernement de la Valachie publia le $\frac{1}{13}$ Novembre dernier un firman qui autorise les douanes Valaques à lever sur toutes les marchandises étrangères importées dans cette principauté, sans exception, un droit d'entrée de 5 pour cent, au lieu de celui de 3 pour cent fixé par les anciens traités. Par rapport au commerce d'exportation ce firman, en étendant à la Valachie le principe déjà mis en usage dans d'autres provinces, selon lequel les produits achetés dans l'intérieur par des marchands Turcs ou étrangers, pour les transporter aux étapes d'exportation de l'empire, sont frappés d'un impôt que le vendeur est obligé d'acquitter, fixe cet impôt également pour la Valachie à 5 pour cent; ce qui laisse penser que ces marchandises, à leur exportation effective, seraient sujettes au paiement de l'impôt de 3 pour cent fixé par les traités de commerce.

La première partie de ces concessions est une violation manifeste et directe de ces traités qui, par rapport aux sujets Autrichiens, sont encore en force dans cette principauté, tandis que par la seconde les stipulations de ces traités sont éludées par une mesure qui frappe le commerce d'une manière indue.

L'Internonce Impérial a, par conséquent, reçu l'ordre de remettre à Rifaat Pacha une protestation formelle contre les dispositions de ce firman, en autant qu'elles concernent le commerce des sujets Autrichiens. Le Gouvernement Ottoman, de son côté, n'a pas hésité à reconnaître notre bon droit, et à déclarer que les dispositions de ce firman ne regardaient que les marchands Turcs et nullement les marchands Autrichiens; et qu'on avait seulement donné au Prince Bibesko le conseil de s'adresser lui même au Gouvernement Autrichien pour tâcher d'obtenir de la bienveillance de l'Empereur quelque soulagement pour le commerce de la Valachie. Nous avons en même temps fait protester à Bukarest, et, comme il était à présumer que ce firman serait aussi étendu à la principauté de la Moldavie, à Yassy, contre sa mise à exécution à l'égard du commerce des sujets Autrichiens. Nous avons accompagné ces protestations de l'assurance que nous n'en serions pas moins disposés à recevoir de la part des deux Hospodars des communications qu'ils voudraient nous faire sur le meilleur mode de mettre en accord les intérêts commerciaux de leurs provinces avec ceux de l'Autriche, afin de nous entendre avec eux sur les propositions que nous adresserions au Gouvernement Ottoman lors de l'ouverture d'un négociation pour la conclusion d'un nouveau traité de commerce.

Ces ouvertures ont été accueillies avec empressement par les deux Hospodars. Cette voie nous semble être la meilleure pour concilier le besoin d'un entente préparatoire avec les autorités locales des provinces Turques limitrophes avec le respect dû à la souveraineté de la Porte.

Voici encore un autre fait récent. Le Gouvernement de la Servie ayant voulu apporter des modifications au tarif, publia de son propre chef un nouveau tarif. Le Gouvernement Impérial ne pouvant reconnaître qu'à la Sublime Porte seule le droit de conclure des tarifs avec les Gouvernemens étrangers, nous avons fait certifier que ce nouveau tarif devait être rappelé sur-le-champ, mais en ajoutant également que nous sommes disposés à prendre, lors de la négociation d'un nouveau tarif avec la Porte, en une considération bienveillante les vœux que le Gouvernement Servien voudrait nous adresser à cet égard.

A la suite de ces faits, le Président de la Chambre a jugé utile de diriger le commissaire mentionné plus haut tout d'abord vers les provinces Danubiennes de l'Empire Ottoman. Ce commissaire qui devait quitter Vienne vers la fin du mois passé, a l'ordre de se rendre en Moldavie, en Valachie, et en Servie; il entrera avec les autorités de ces provinces dans les pourparlers confidentiels pour prendre en une considération détaillée et technique les besoins des pays respectifs, et recueillera leur opinion sur les modalités qui, à la conclusion d'un nouveau traité de commerce et d'un nouveau tarif, seraient les plus aptes à concilier tous les intérêts. Après avoir rempli sa mission dans ces trois provinces, il se rendra par la Bosnie à Trieste, où il recueillira également l'avis des autorités Impériales et celui de la Chambre de Commerce. Ce ne sera qu'après la réception des rapports que le commissaire fera sur les résultats de cette première partie de sa mission que le Gouvernement Impérial sera en état de déterminer les propositions que nous serons dans le cas d'adresser à la Porte, afin de régler nos rapports de commerce avec cette partie des Etats Ottomans.

Après avoir soumis au Président de la Chambre Aulique ses rapports sur les provinces Turques qui bordent nos frontières, le commissaire Impérial se rendra à Constantinople et dans les autres étapes du commerce maritime de l'Empire Ottoman. Ce ne sera donc qu'après un certain temps que nous nous trouverons posséder les notions indispensables pour ouvrir avec la Porte à Constantinople la négociation pour la conclusion du nouveau Traité de Commerce et du nouveau Tarif.

Cette voie est sans doute plus lente, mais elle est plus sûre. Il s'agit d'une affaire qui se compose de tant de contingens différens qu'on ne saurait procéder avec trop de circonspection.

L'Autriche désire voir conduire l'état de complications et de désarroi qui depuis 1838 s'est introduit dans les relations commerciales de la Turquie, à une solution qui place toutes les Puissances sur la base de stipulations de traités de commerce et de tarifs de douane, qui soient les mêmes pour toutes, propres à satisfaire aux intérêts de leur commerce, et en même temps aptes à accroître les ressources financières de l'Empire Ottoman. La tentative faite à Constantinople entre 1835 et 1837 de parvenir à la rédaction d'un tarif d'importation général et uniforme par la voie des délibérations collectives entre les Commissions nommées par chacune des principales Puissances, offre la preuve que ce n'est point par la voie d'une négociation collective ou combinée à Constantinople qu'un pareil résultat pourra être amené. Dans une affaire qui embrasse des intérêts matériels si importans et si variés, aucune Puissance ne saurait soumettre en quelque manière que ce soit ses propres décisions au contrôle d'autres Puissances. En effet dans une question qui présente une si grande variété de besoins et de convenances résultant de la différence des positions territoriales des Puissances respectives, une Puissance plus particulièrement intéressée à la suite d'un contact local plus direct, et par là aussi plus exactement informée, pourrait-elle consentir à soumettre son jugement sur un pareil point à une délibération collective?

Nous sommes fermement convaincus que la voie d'une négociation collective et même celle de négociations séparées à Constantinople, mais où les Plénipotentiaires respectifs auraient seulement l'instruction de s'entendre confidentiellement entre eux, ne conduirait à aucun résultat. Nous croyons au contraire que pour rendre possible un résultat pratique, il importe avant tout de conserver à chaque Puissance toute la plénitude de l'indépendance de ces décisions. Si chaque Puissance négocie avec la Porte Ottomane indépendamment des autres Puissances, les résultats de ces négociations séparées montreront les dispositions que chaque Puissance aura cru convenir les mieux à ses propres intérêts; chaque Puissance ayant le droit de demander d'être mise sur le même pied avec la Puissance la plus favorisée, elles se trouveraient toutes posséder les mêmes avan-

tagés; et si, après la conclusion de tous les traités séparés, il devait encore rester quelque point à considérer, quelque modification à convenir afin de mettre les traités séparés en parfait accord, soit entre eux, soit avec les convenances du Gouvernement Ottoman, il serait aisé d'en préparer la voie, si chaque Puissance voulait, en concluant son Traité avec la Porte, se réserver la faculté d'en négocier encore des modifications avec la Porte dans un terme de douze mois. Cette manière de procéder concilierait l'indépendance entière de chaque Puissance avec la faculté de s'entendre avec toute autre Puissance, même après la conclusion des traités séparés, si un pareille entente devait lui paraître utile.

Nous sommes convaincus que le taux de 3 pour cent des anciens traités de commerce, et le système de législation administrative et financière sur lequel ils étaient calqués, ne sauraient plus convenir à la situation présente de l'Empire Ottoman, quand même le Traité de 1838 ne fût pas intervenu. Nous reconnaissons au Traité de 1838 l'avantage d'avoir placé le Gouvernement Ottoman dans la nécessité d'asseoir sa législation commerciale et son régime de douanes sur des bases plus conformes aux besoins du temps actuel; mais nous n'hésitons non plus à déclarer notre intime conviction que ce traité dans sa teneur actuelle, quand même il fût adopté par toutes les Puissances, ne satisferait qu'incomplètement les intérêts des Puissances Européennes, et est incompatible avec le bien-être de l'Empire Ottoman. Nous possédons la certitude que les provinces Danubiennes de la Turquie réclament des modalités spéciales, et nous avons lieu de croire que d'autres parties de l'Empire Ottoman se trouvent dans un cas anologue. Si une grande difficulté d'obtenir l'observance des stipulations conclues avec la Porte consiste dans le moins d'efficacité de l'action du Gouvernement central sur les provinces plus éloignées, n'est-il pas évident qu'il faudrait mettre un soin particulier à modifier les stipulations de sorte à ce que leur exécution fidèle trouve un appui dans les besoins des localités où elles doivent être mises en pratique? Nous ne méconnaissons point que le Traité de 1838 renferme une pensée d'améliorer la position financière de l'Empire Ottoman, et c'est précisément sous ce point de vue que la teneur actuelle du Traité a attiré notre attention particulière.

Il est indubitable qu'en substituant à un impôt de 3 pour cent un impôt de 5 pour cent et de 12 pour cent, le traité devait faire entrer des sommes plus considérables dans les caisses du Gouvernement Ottoman. Mais ce traité, en taxant haut l'exportation et bas l'importation, tout en augmentant momentanément le revenu direct des finances Turques, ne doit-il pas amener l'appauvrissement progressif de l'Empire?

L'extrait d'un rapport du Consulat-Général d'Autriche à Alexandrie transcrit ici, fournit une preuve locale de l'action destructive que le Traité de 1838 exerce sur l'industrie Turque, et ne laissera point de doute sur l'urgence d'apporter aux stipulations de ce Traité des modifications qui procurent à l'industrie indigène une protection convenable. Ce rapport daté du 16 Avril, 1843, dit:

"Le Traité de 1838 est encore plus hostile à l'industrie Ottomane que le Traité d'Andrinople. Ce dernier n'avait du moins donné aux manufactures étrangères aucune préférence sur l'industrie indigène, tandis que le premier leur accorde une préférence très marquée; un tapis Belge paye 5 pour cent de droit d'entrée en Turquie, tandis qu'un tapis Turque en paye 12 pour cent de sortie, soit qu'il est réellement exporté vers l'étranger, ou qu'on le transporte seulement d'une partie des Etats Ottomans dans une autre. L'effet nuisible que le commerce créé par les traités nouveaux produit sur l'industrie indigène dans le rayon de ce Consulat-Général, ressort du fait que, depuis 1840, à Damas seulement, près de 3,000 métiers de tisserand ont été mis hors d'état d'activité, sans être remplacés par des machines. C'est un côté faible que les nouveaux traités ont mis l'Empire Ottoman dans le cas de présenter à l'étranger, et qui sous les auspices de ces traités est exploité d'une manière légale, mais évidemment au détriment de l'empire."

Nous citons ce fait parmi d'autres de la même catégorie qui sont parvenus à notre connaissance, uniquement pour attirer l'attention des Puissances sur ce point important, et parce qu'une révision du taux des droits d'importation et d'exportation établis par le Traité de 1838, nous paraît

indispensable, si les relations commerciales qu'il s'agit de donner à la Turquie, doivent réaliser les intentions bienveillantes des Puissances.

Les Ministres Turcs ne voyent dans les traités et dans les tarifs que des mesures fiscales, une machinerie destinée uniquement à faire entrer de l'argent dans les caisses du Gouvernement. Ce n'est donc pas avec les Ministres Turcs qu'il serait utile d'ouvrir des pourparlers préalables quand il s'agira de combiner des traités et des tarifs qui, tout en augmentant le revenu immédiat du Gouvernement, doivent être conçus dans le but d'établir les bases d'un système de commerce qui, en facilitant l'écoulement des produits de l'agriculture, conserve à l'industrie indigène la possibilité de concourir avec l'industrie étrangère. Dans cette œuvre de conservation indispensable, si cet empire ne doit pas succomber sous le poids de sa propre misère, les Puissances Européennes ne peuvent être guidées que par leurs propres lumières. C'est à elles seules à asseoir leurs idées sur la modalité des relations commerciales qui seraient propres à donner effet à leur bienveillantes intentions, et elles ne le pourront qu'à l'aide d'enquêtes spéciales et locales qui précéderaient l'ouverture d'une négociation à Constantinople.

Sur les instances réitérées du Gouvernement Turc, l'Empereur de Russie a consenti à renoncer à la position exceptionnelle que le Traité de 1838 avait faite au commerce Russe. La Mission Impériale à Constantinople vient d'être autorisée à entamer des pourparlers avec les Ministres Ottomans à l'effet de rechercher et d'établir d'un commun accord les principes et les bases d'une transaction définitive à conclure entre la Russie et la Porte, destinée à régler les droits supplémentaires qu'aurait à acquitter le commerce Russe à l'instar de ce qui a été statué sous ce rapport par la Convention Anglaise de 1838, et on ajoute qu'on ne serait nullement éloigné de considérer le taux des droits supplémentaires, tel qu'il se trouve fixé dans cette dernière Convention, comme une des bases du nouvel arrangement à conclure entre les deux Puissances. Comme les mêmes raisons qui rendent l'application pure et simple du susdit taux des droits supplémentaires incompatible avec le bien-être des provinces Danubiennes de la Turquie, ainsi qu'avec les relations de commerce qui doivent exister entre ces provinces et l'Autriche, seront sans doute également pesées par le Gouvernement Russe, nous ne mettons pas en doute que la Russie se trouvera, comme nous, placée dans la nécessité d'apporter au taux susmentionné des droits supplémentaires des modifications plus conformes aux convenances réciproques, et nous nous trouvons confirmés dans cette conviction par la déclaration du Cabinet de St. Pétersbourg qu'une adhésion pure et simple au Traité de 1838 n'entre point dans ses vues. L'Autriche peut ainsi être entièrement rassurée sur ce que cette partie de la question sera réglée dans l'intérêt du bien-être des provinces Turques respectives et dans celui du commerce Autrichien. L'Autriche pourrait en outre regarder son propre intérêt commercial suffisamment assuré si, par rapport au commerce qu'elle fait avec le reste des Etats Ottomans, elle offrait son adhésion définitive aux termes du Traité de 1838, pourvu que le taux des droits supplémentaires qui y est statué fût accepté par toutes les Puissances. Mais comme nous partageons la pensée de l'Empereur de Russie, que, pour l'Empire Ottoman, il s'agit de créer un nouvel élément de prospérité capable d'imprimer une impulsion bienfaisante au développement de ses ressources, et convaincus comme nous le sommes, que l'Angleterre et la France entretiennent des vues également bienveillantes pour l'Empire Ottoman, nous venons leur adresser la question confidentielle si ces deux Puissances, intéressées plus spécialement au commerce maritime avec la Turquie, ne seraient point disposées à soumettre le taux des droits supplémentaires établi par le Traité de 1838 à une révision, dans le but de proposer au Gouvernement Ottoman des modifications plus adaptées au bien-être de l'Empire Ottoman et aux besoins des localités respectives.

Si l'Angleterre et la France étaient disposées à accueillir l'idée que nous venons d'énoncer, il nous paraîtrait désirable qu'elles accordent sans délai leur approbation au principe de la dite révision, afin de pouvoir en informer le Cabinet de St. Pétersbourg; car la résolution si bienveillante pour la Porte Ottomane et si conciliante à l'égard des

intérêts des Puissances signataires des Traités de 1838, nous semble indiquer comme un retour d'égards qu'elles, à leur tour, mettent de soin à prévenir le Cabinet de St. Pétersbourg de la marche qu'elles jugeront convenable de suivre, et cela d'autant plus que ce Cabinet se montre disposé à considérer le taux des droits supplémentaires tel qu'il se trouve fixé dans le Traité de 1838, comme une des bases du nouvel arrangement à conclure entre la Russie et la Porte.

La question qui, sous ce point de vue pratique, est la plus importante dans les relations de l'Empire Ottoman, c'est celle des tarifs. En prenant pour base le principe d'une égalité d'avantages parfaite entre toutes les nations étrangères et celui d'assurer la conservation de l'Empire Ottoman en augmentant son bien-être intérieur, il nous parait indispensable qu'il n'y ait plus de disparité entre les tarifs des différentes nations étrangères, et que ces tarifs soient combinés de manière à ménager les ressources de l'Empire Ottoman, autant que puissent le permettre les intérêts du commerce des nations étrangères, et à assurer en même temps aux capacités industrielles de l'Empire Ottoman la possibilité de concourir avec l'industrie étrangère. Dans les transactions des temps passés il ne s'est agi que d'exploiter l'Empire Ottoman au profit des autres nations. La politique de nos jours réclame la conservation de cet empire; et l'établissement d'un tarif qui réponde aux points de vue que nous venons d'indiquer, et qui soit le même pour toutes les nations, en est la condition indispensable. En effet, comment voudrait-on espérer procurer à l'Empire Ottoman un régime uniforme de douanes et de perception de droits, et l'établissement d'un système de législation commerciale simple et régulière vis-à-vis de l'étranger, tant qu'il y a de la différence dans les tarifs.

Dans les pays les mieux organisés on ne réussit jamais à écarter entièrement les méprises, les fraudes, et les vexations arbitraires. En Turquie cette difficulté est plus grande qu'ailleurs; à quoi doit-on dès-lors s'attendre si on y laisse subsister un régime qui, par sa nature même, doit nécessairement engendrer la confusion et le désordre? Nous entretenons la conviction que la parfaite uniformité des traités de commerce et des tarifs est en outre le seul moyen de donner au Gouvernement Ottoman la force nécessaire pour en assurer la stricte exécution dans toute l'étendue de l'empire. La Porte Ottomane n'aura cette force que quand les intérêts de toutes les nations étrangères seront établis sur la base d'une parfaite identité de droits, de sorte que l'infraction dont l'une aurait à se plaindre, devienne une cause commune à toutes, et qu'ainsi chaque Puissance, en veillant sur ses propres droits, veillera sur ceux de toutes les autres. Nous ne nous dissimulons pas que l'établissement de cette parfaite identité pourra présenter des difficultés, mais nous sommes d'avis que ces difficultés doivent absolument être surmontées. La Russie a déjà fait un pas important dans ce sens en adoptant, lors de la conclusion de son nouveau tarif en Septembre 1842, pour la presque totalité des articles de commerce qui s'y trouvent notés, le taux fixé pour ces mêmes articles dans les tarifs de l'Angleterre et de la France. Les tarifs Français et Anglais vont expirer in 1846. L'Autriche n'a point de tarif à elle en ce moment. Le terme de notre ancien tarif étant écoulé et la négociation ouverte dans le temps pour la conclusion d'un nouveau Traité de Commerce étant restée sans résultat, nous avons consenti à ce que le tarif Anglais fût appliqué provisoirement à notre commerce maritime avec la Turquie, à l'instar du provisoire dont nous étions convenus avec le Ministère Turc. Il n'existe à cet égard aucun arrangement explicite entre nous et la Porte, de sorte que nous n'y sommes liés en aucune manière.

Nous ne sommes pas encore en mesure d'asseoir nos idées à l'égard des modalités spéciales d'un tarif qui serait apte à répondre au but que nous venons de désigner. Nous avons besoin de recevoir auparavant les rapports du Commissaire Impérial, qui, après avoir terminé sa mission dans les provinces Ottomanes qui nous sont limitrophes, se rendra à Constantinople, à Smyrne, et à Salonique, et qui est spécialement chargé de diriger son attention sur les effets des tarifs actuels, et sur les plaintes et les vœux auxquels leur action donne lieu dans les différentes localités. Pensant que le Gouvernement Britannique doit nécessairement posséder

à cet égard des notions plus amples que celles que nos Agens Consulaires nous ont fournies jusqu'ici, et ne doutant pas que l'importante question des tarifs aura déjà été prise en considération par le Département de Commerce, nous nous flattons qu'en retour à la confiance avec laquelle nous nous ouvrons envers le Gouvernement de la Reine, ce département voudra, à son tour, nous éclairer de ses lumières, en nous communiquant ses propres impressions.

Londres, ce 1 Avril, 1844.

(Signé) HUMMELAUER.

Inclosure 2 in No. 17.

Mr. Gladstone to M. de Hummelauer.

MR. W. E. GLADSTONE begs leave to acknowledge the receipt of M. de Hummelauer's note of the 1st of April, and of the confidential memorandum inclosed in it; and he proceeds to reply, on the part of Her Majesty's Government, to the questions proposed in it.

M. de Hummelauer has made the confidential enquiry, whether the British Government would be disposed to assent to the reconsideration of the rates fixed by the Treaty of 1838, for the supplemental duties upon goods imported and exported, of 2 and 9 per cent. respectively, with a view to proposing to the Ottoman Government the substitution of other rates more adapted to the interests of that empire, and to the wants of particular localities, that is to say, as appears from the earlier part of the memorandum, (confirmed and explained by the oral expressions of M. de Hummelauer,) of the Danubian provinces.

As regards this branch of the question, the British Government are by no means disposed to press for the enforcement of the Treaty of 1838 in the Danubian provinces, to the previously established circumstances of which it does not appear to be adapted.

With regard to the alteration of the rates of 9 and 2 per cent., fixed by the Treaty of 1838, in lieu of all interior duties upon exports and imports respectively, Her Majesty's Government are prepared to express their concurrence in the principle that justice and sound policy demand the adoption of a somewhat different course in the case of Turkey from that which is conformable to the usual practice of European Powers among themselves, and that other States, in the regulation of their commercial arrangements with the Ottoman Empire, must assume, in a certain degree, a guardianship of its interests as well as of their own. And Her Majesty's Government entirely assent to the propositions, that the considerable charge laid upon exports is impolitic, and that it places the Turkish producer at a serious disadvantage with his competitors in the markets of the world; that the want of a coasting system, together with the levy of both export and import duties upon commodities carried by sea from one portion of the empire to another, is a grievous internal defect which ought, for the interests of the people, to be supplied; and lastly, that if the state of Turkish finance be such as to render it necessary that a larger revenue should be raised, it might even be right to entertain the question, presuming other means not to be available, whether in addition to the total or partial commutation of duty on exports for duty on imports, the aggregate or standard rate of the tariff might not be somewhat increased. Her Majesty's Government would, indeed, on no account be parties to such a modification of the stipulations of the Treaty of 1838, as should have for its object the establishment of what is termed a protective system in Turkey, because they are not inclined to believe that such a course would be conducive to its interests; but they understand the proposal of M. de Hummelauer in a different sense, and they view it as confined to the purposes of removing the positive inequalities which the present Treaty, combined with the internal system, establishes to the prejudice of Turkish industry, and of introducing such other changes as each Power, in the exercise of its discretion, might judge to be demanded by a reasonable regard to the exigencies of Government in the empire.

The answer, therefore, which Mr. W. E. Gladstone has to convey, on the part of the British Government, to the enquiry made by M. de Hammelauer is, with these explanations, in the affirmative, and he trusts that in endeavouring to reply with equal frankness to the communication with which he was favoured, he has likewise fully met the views under the influence of which it was framed.

Board of Trade, Whitehall, April 17, 1844.

No. 18.

Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen.—(Received June 20.)

(No. 101.)

My Lord, *Constantinople, May* 25, 1844.

THE attempt of the Porte, or rather of the Minister of Finance, to impose an unnecessary restriction upon the exportation of grain has come to a premature end. There is much reason to believe that it was got up on no public principle, but merely to advance the interests of private speculation. On one of the few days during which the restriction was in force, an order for the embarkation of 10,000 kilos at Rodosto was given to an agent of the Austrian merchant, Baltiggi, the confidant, or supposed partner in all lucrative speculations, of the above-mentioned Minister. I took occasion when I was last at the Porte, to make representations upon this subject to the Grand Vizier and Rifaat Pasha. My statements were not contradicted, and I was assured by the Minister for Foreign Affairs that the Porte intended to relinquish the restrictive measure without further delay.

The principle upon which I treated this subject was, that so manifest a departure from the provisions of the Commercial Treaty required a clearer necessity to justify it, and that in the present instance the necessity was at best contingent, and the measure both partial and abusive.

I have, &c.,

(Signed) STRATFORD CANNING.

No. 19.

Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen.—(Received June 24.)

(No. 107.)

My Lord, *Constantinople, May* 30, 1844.

I STATED in a former despatch that the Porte had laid a temporary and partial restriction on the exportation of grain, and that the measure had been subsequently abandoned, in consequence, as I would fain believe, of my representations on the subject. After a lapse of several days the measure was officially repealed in the same form which had been adopted by the Porte for its announcement; and I have now the honour to inclose both papers for your Lordship's more especial information, conceiving that Her Majesty's Government may think it advisable to take some notice of a transaction which, if passed by in silence, may be made to operate as a precedent in future years, and frequently occasion a departure from the stipulations of the Commercial Treaty not warranted by a sufficient necessity and detrimental to the interests of British trade.

I add the copy of a memorandum, without signature, by which I conveyed my impressions upon this subject to Rifaat Pasha through M. Pisani.

I have, &c.,

(Signed) STRATFORD CANNING.

Inclosure 1 in No. 19.

Memorandum of the Porte.

(Circulaire.)

(Traduction.)

Le 7 Mai, 1844.

ON a dit, et il a été avéré, que comme les grains et les céréales sont rares dans certains pays étrangers en Europe, on achète et l'on exporte des états de la Turquie une grande quantité de grains; et que les habitans de l'empire, vû la hausse des prix, s'empressent de vendre tous les grains existans, sans prendre aucune précaution pour l'avenir.

La Sublime Porte veut aussi faciliter et encourager le commerce; mais considérant qu'il faut avoir soin que le besoin ne se fasse sentir dans ses propres états, elle ne juge pas à propos que jusqu'à ce que les moissons soient en pleine maturité, et que l'on sache que la récolte est abondante, on vende une grande quantité de grains pour l'étranger.

C'est un principe en vigueur dans tous les Gouvernemens, une chose naturelle en fait d'administration intérieure, d'observer sous tous les rapports les règles de la précaution. Loin de nous toute pensée d'entraver le commerce; et c'est uniquement par précaution que nous avons expédié les ordres nécessaires aux autorités dans les échelles de la Turquie, pour qu'il ne soit pas vendu pour l'étranger une trop grande quantité de grains, et cela jusqu'à la nouvelle récolte; c'est-à-dire jusqu'à deux mois d'ici. Les grains déjà achetés, et sur les quels les droits de douane ont été payés, ne seront pas compris dans cette mesure.

Et c'est pour que cette mesure soit portée à la connaissance des négocians Anglais que ce mémorandum officiel est remis à votre Excellence.

Le 18 *Rebiul akhir*, 1260.

Inclosure 2 in No. 19.

Memorandum of the Porte.

(Traduction.)

L'EXPORTATION des grains a été défendue dernièrement pour certains motifs qui rendaient cette mesure nécessaire; mais comme ces motifs n'existent plus, la prohibition est levée.

Inclosure 3 in No. 19.

Memorandum by Sir Stratford Canning.

THE Porte announces a limited, partial, and temporary restriction on the export of grain, and grounds the measure on the apprehension of a scarcity resulting from the large purchases made in Turkey for the supply of foreign countries where grain is said to be scarce.

A restriction on the exportation of grain is not sanctioned by the terms of the Commercial Treaty, which secures to British merchants an unlimited right of exporting the produce of Turkey; but it may be admitted that in extraordinary cases, when a serious scarcity of so essential an article of food is felt, or justly apprehended, the Law of Nations warrants a restriction limited to the necessity of the case, provided due notice be given for the guidance of the merchants, and their losses, if fairly imputable to the Government, be compensated.

In the present instance it would seem that orders have been issued to the local authorities before notice was given to the foreign Embassies here, and the exception in favour of grain actually purchased appears to be limited to cases where the export duty has already been paid. Such a limitation is of no value, inasmuch as the export duty is only to be paid at

the port of embarkation, whereas the grain is often purchased far down in the interior of the country. It is further observable that the degree of restriction is vague, and therefore subject to abuse in the application, nor does it appear that the apprehension of a scarcity rests on very strong grounds.

Under such circumstances it is to be hoped that the Porte will bear in mind the responsibility which it incurs, and, at all events, that sufficient time will be allowed to the merchants, and a more complete explanation afforded of the descriptions of grain, together with a more comprehensive list of the places falling under the operation of the restrictive measure.

No. 20.

Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen.—(Received June 24.)

(No. 111.)

My Lord, *Constantinople, June 1, 1844.*

NO further progress has been made in the commercial negotiation pending between Russia and the Porte since I last addressed your Lordship upon that subject. I understand that the Russian Envoy has applied for information to the Consuls, and is waiting for their answers. The Internuncio is still without instructions from Vienna, and probably on the same account. An Austrian agent has been lately in Wallachia on a mission of inquiry respecting certain points of commercial interest between Turkey and Austria.

The Porte has proposed to insert the following points in her new commercial agreement with Russia, in addition to adopting the rate of export and import duties chargeable on the goods of British subjects.

1. That Russian bills of lading be exhibited at the custom-house.
2. That goods be transshipped immediately from one vessel to another, and not by means of boats or lighters.
3. That Russians be not allowed to exercise any trade belonging to a corporation or *esnaf*.
4. That the wine trade be a monopoly.
5. That the trade in salt, alum, and implements of war, be subject to certain restrictions.
6. That the trade in snuff be prohibited.
7. That the Porte be at liberty to prohibit the exportation of such articles as she may find herself more immediately in need of.
8. That effectual measures be taken to prevent smuggling.
9. That the Russian Tariff be renewed at the same period with the other Tariffs.
10. That Russians, with respect to the internal administration as it affects trade, be subjected to the same treatment as Rayahs.
11. That the subjects of those Powers which have no treaties with the Porte, be placed, as to their commercial relations, on the same footing as Rayahs.
12. That the 2 and 3 per cent. import duties be paid simultaneously.

The Russians, on the other hand, propose to enjoy the same advantages on the frontier as those enjoyed by the Austrians, namely, to preserve the old rates of duty.

Your Lordship will not fail to observe, that although many of the above-mentioned proposals are similar to those submitted to Her Majesty's Government through me by Sarim Effendi, some are new, and others extended beyond the original limits. With respect to wines it is difficult to imagine that the Porte can hope to monopolize the wholesale trade of that article; yet such is the appearance, and I learn from the Greek Chargé d'Affaires that duties amounting to prohibition are sought to be levied on wines imported from Greece.

The exclusion of foreigners from the trade in snuff can only apply to snuff manufactured in this country. I understand from the merchants that the exhibition of bills of lading at the Turkish custom-house would

be only objectionable because the Porte has not yet adopted any good regular system of registration. The transshipment of goods without the assistance of boats or lighters would act, it is thought, as a check upon smuggling in the waters of Constantinople. The Turkish revenue suffers from the prevalence of smuggling, and the Porte having no reliance on the probity of her own officers would be glad to make the foreigners themselves instrumental to the suppression of so great an evil. The accompanying paper transmitted to me by Rifaat Pasha suggests additional measures for the same object. Through Her Majesty's Consul-General I obtained the opinion of the merchants upon the merits of those suggestions, and the memorandum, which I inclose herewith, exhibits the substance, as I communicated it to Rifaat Pasha, of their objections.

It is needless to remark that the Porte could hardly be allowed to recover her ancient power of suspending at pleasure the exportation of articles wanted for home consumption without exposing British trade to a renewal of those abuses for the extinction of which the Convention of Balta-Liman was particularly designed.

With respect to the simultaneous payment of the 2 and 3 per cent. duties on imports, I have the authority of a most intelligent British merchant for stating that an arrangement calculated to satisfy the Turkish custom-house might easily be made without prejudice to the interests of British commerce. At the time of paying the 3 per cent. import duty bonds might be given for paying the supplemental duty of 2 per cent. in terms of six or twelve months on all such goods as the importing merchant had either disposed of or chose still to keep on hand for consumption in the interior.

I avail myself of this opportunity to transmit to your Lordship two unsigned papers addressed to me by the Ottoman Minister for Foreign Affairs, the one relating to those duties, the other to the Esnafs, or incorporated trades. These papers have been communicated to the other Legations. I have not yet heard of any compliance with either requisition. For my own part, I have urged upon Rifaat Pasha the propriety of abstaining from any attempt to enforce the regulations thus notified until the sentiments of Her Majesty's Government upon them and the other proposed modifications of the Commercial Treaty be duly ascertained. I entreated his Excellency not to compel me by a premature exercise of authority to protest formally against so marked a departure from the stipulations of the Treaty as heretofore interpreted.

I am inclined to believe that my representations have had their effect for the moment; but the Porte misses no opportunity of pressing for an early communication of the views entertained by Her Majesty's Government; and I am concerned to add, that notwithstanding the assurances given by Rifaat Pasha in his official note of the 14th of April, the claims of individual sufferers concerned in the several trades of salt and snuff remain to this hour unsettled.

I have, &c.,
(Signed) STRATFORD CANNING.

Inclosure 1 in No. 20.

Identic Memorandum of the Porte.

(Traduction.) *Le 23 Avril*, 1844.

IL est dit dans un mémoire qui a été transmis dernièrement à votre Excellence concernant aussi quelques autres mesures de police, qu'attendu que des hommes injustes font transporter des marchandises à l'insu de la douane de Constantinople, et cela pour ne pas payer des droits établis par le tarif, on prendra des mesures efficaces et devenues nécessaires pour faire cesser cet abus préjudiciable.

Nous avons compris par la réponse que vous avez insinuée, que d'après cette équité qui vous caractérise, vous adhérez au système équitable qui sera adopté à cet égard, et que vous voudrez bien y donner les facilités nécessaires.

L

Etant certain que chaque Gouvernement a soin de préserver les finances de la douane de toute atteinte, et que conformément aux sentimens pleins de justice qui vous caractérisent, vos soins et votre concours seront aussi employés dans cette occasion, le mémoire qui a été rédigé par les autorités compétentes sur le mode d'exécution et sur les moyens de maintien des mesures dont il s'agit, est transmis ci-joint à votre Excellence. La mise à exécution de ces mesures étant une chose résolue et déterminée, nous vous prions de vouloir bien leur donner les facilités et les ordres nécessaires, afin que sans qu'il y ait aucune opposition inconvenante à l'exécution réelle des dites mesures, les négocians aient à se conformer d'une manière juste et convenable, et de nous faire savoir que les ordres ont été donnés.

Le 5 Rebiul akhir, 1260.

Inclosure 2 in No. 20.

Mémoire annexed to the Memorandum.

PAR suite des désordres qui se commettent de jour et de nuit, mais surtout pendant la nuit, par des bâtimens qui arrivent dans le port de Constantinople, et qui y sont mouillés ou amarrés, et de la contrebande à laquelle ils se livrent, des disputes ne manquent pas, et les spéculateurs qui se permettent ces actes reprouvés, font ordinairement de faux rapports dans le but unique de favoriser leurs propres intérêts, et ne cessent d'importuner les Ministres de la Sublime Porte, aussi bien que les Ministres des Puissances amies. Des abus de cette nature causent du préjudice à la douane; et les négocians du premier ordre et honnêtes en souffrent aussi dans leurs intérêts. Il est certain que d'après les rapports d'amitié qui existent entre la Porte et les Puissances amies, MM. les Représentans n'approuvent pas les contrebandes et les abus.

Comme moyen de réprimer les abus et les désordres, d'établir la sécurité du port, et d'assurer le repos et la tranquillité de tous les négocians et de tous les sujets, la Sublime Porte mettra en station, au milieu du port, un bâtiment de la flotte Impériale.

C'est une règle qui existe *ab antiquo*, et qui est en vigueur, que toutes les marchandises formant les chargemens des navires qui arrivent des échelles de la Turquie, ou des pays étrangers, soient débarquées à la douane; et les marchandises qu'on n'a pas fait passer par la douane et qu'on a transportées clandestinement ailleurs, ont toujours été regardées comme une contrebande, et arrêtées. Afin donc de saisir les marchandises qu'on n'a pas fait passer par la douane, et de les consigner à la douane, et d'avoir soin d'empêcher les désordres et les abus, des employés ont été préposés et des canots destinés à agir de concert avec le bâtiment susdit.

Les marchandises des bâtimens arrivés et mouillés dans le port de Constantinople, ne doivent pas être transportées avant d'avoir payé les droits nécessaires. Mais depuis quelque tems on amarre les bâtimens partout, et on transborde d'un bâtiment à un autre des marchandises avec des mahones et des chaloupes. Or, des marchandises transportées ainsi n'étant pas accompagnées d'un permis de la douane, elles seront arrêtées par les employés préposés dont il est fait mention dans le second paragraphe. L'exécution complète de ces mesures adoptées par la Sublime Porte, ont évidemment pour but la sécurité du port, la protection des revenus de la douane contre tout préjudice, et la tranquillité de la douane, des négocians et des sujets. Quant au sytème suivi par rapport au transbordement, lorsqu'un bâtiment arrivé d'un pays étranger, sous pavillon étranger, amarré à la douane, ou mouillé dans le port, se met côte à côte d'un autre bâtiment étranger sous pavillon étranger pour y transborder des marchandises pour l'étranger, il faut tout d'abord en prévenir la douane, et alors, sans contredit, le transbordement sera permis. Le transport de marchandises sur des chaloupes ou autres embarcations, soit d'un bâtiment mouillé à quelque distance, soit amarré à la douane, ne sera pas permis.

Les employés auront à faire les rondes dans des canots pendant la nuit même parmi les bâtimens dans le port, dans les environs, et sur le Bosphore, pour avoir soin que chaque bâtiment aborde à la douane, que les bâtimens ne lient des amarres qu'à la douane, et que pendant la nuit il n'y ait pas de transbordement d'un bâtiment dans un autre et qu'on ne débarque des marchandises.

Conformément à une règle ancienne de la douane, lorsqu'un bâtiment arrive d'un pays étranger, il doit, avant tout, exhiber à la douane le manifeste qui fait connaître la quantité et la qualité des marchandises qu'il y a à bord, et les noms des propriétaires, afin qu'il y soit enregistré avec les marques et les numéros. Ainsi, le manifeste doit être exhibé et enregistré à la douane. La douane donnera un certificat portant son cachet, et déclarant que toutes les marchandises ont été débarquées; on en informera les capitaines du port de la Légation de la Puissance sous la protection de laquelle le bâtiment se trouve, et alors la Légation lui permettra de s'en aller.

Lorsqu'un bâtiment marchand Turc, ou Franc, ou Raya, sera arrivé à Constantinople avec des produits de la Turquie, il sera tenu de remettre à la douane le certificat que lui a été délivré dans le lieu où il a pris les marchandises, et de payer à Constantinople, d'après les réglemens existans, les droits de douane. Et comme il devra prendre le teskéré nécessaire pour s'en aller, on n'empêchera pas les bâtimens qui ont des teskérés faisant voir que les droits de douane ont été payés, de passer; mais les bâtimens qui n'auront pas de pareils teskérés, seront obligés de retourner à la douane. Si donc un bâtiment marchand d'une Puissance amie est trouvé dépourvu d'un teskéré de cette espèce, on en avertira la Légation protectrice, et on le fera venir à la douane par l'entremise de son capitaine de port.

Pour les bâtimens qui ont pris leurs chargemens dans les échelles de la Turquie pour aller en Angleterre, et qui passent par le Bosphore, soit que les marchandises aillent tout droit avec les bâtimens qui les ont apportées, soit qu'elles soient expédiées par un autre bâtiment sur lequel elles auraient été transbordées de la manière expliquée dans le troisième paragraphe, on n'y mettra certainement aucun obstacle; mais chaque bâtiment sera tenu de produire à la douane un teskéré admissible, faisant voir que les droits de douane établis par le tarif ont été payés sur les marchandises qui forment sa cargaison, dans le lieu de l'embarquement.

Inclosure 3 in No. 20.

Memorandum relative to the Measures proposed to prevent Smuggling.

THE prevention of smuggling is most desirable, not only for the interests of the Turkish revenue, but also for those of the fair-dealing merchants; and every disposition exists on the part of the foreign Representatives to promote the accomplishment of so laudable an object.

But it is, at the same time, of essential importance that whatever measures are adopted for that purpose, they should not be prejudicial to trade in other respects, nor such as should give just cause of complaint to foreigners trading in the enjoyment of privileges sanctioned by treaty and custom. Even effectual measures, attended with evil consequences, would be objectionable; and the adoption of such measures as would only embarrass trade, without restraining the smuggler, cannot by possibility enter into the views of any Government.

Besides the measures of police, which would probably turn out to be of little practical use unless the persons employed in executing them had stronger motives than at present for being impartial and faithful in the discharge of their duty, it is proposed to prevent smuggling by means of teskerés, the exhibition of manifests, and restriction to a single landing-place.

With respect to landing goods at the custom-house alone, it is to be feared that such a regulation would prove a most serious obstruction to

trade. The present accommodations do not admit of more than three or four vessels being discharged there at once. Now, a couple of days will occasionally bring nearly twenty times that number of vessels to the harbour of Constantinople, and a single vessel will sometimes require a week or more for discharging its cargo. It is, therefore, evident that under the proposed regulation a large proportion of the shipping would be detained for two or three months, and consequently that trade and revenue would suffer greatly by the delay.

The exhibition of manifests, if practised in ancient times, has, at least, fallen into disuse for the last thirty years; nor would the establishment or revival of the practice now be exempt from serious disadvantages. A single vessel will sometimes contain from one to two hundred different marks, a large proportion of which are consigned to order, while it may be impossible to ascertain the consignees for some time after its arrival.

Moreover, some of the packages are frequently destined for distant places, and portions of the remainder are ordered to be kept on board ship for ten days, to allow the parties to make arrangements for transshipping. These circumstances, and others connected with the agreements made by consignees which would be cancelled by the effect of the proposed regulation, leave no doubt as to the frequent misunderstandings which may be expected to result from its adoption.

The teskérés remain to be noticed. It is proposed to require them for transshipping by means of boats and other small craft, and for proving the payment of the custom-house duties on articles of Turkish produce, either taken on board in the ports of the Black Sea, or brought to Constantinople from other outports of Turkey.

In the two latter cases it may be asked why that responsibility, which ought to rest exclusively with the Turkish authorities and their officers, should be thrown upon the captains of the exporting vessels? and as to the prevention of transshipment by means of boats and other small craft, which is presumed to be the intent of requiring teskérés for that purpose, such a restriction would not fail, in the opinion of experienced persons, to operate as a heavy drawback on navigation as well as on trade, and as a source of much inconvenience and prejudice to those concerned.

Inclosure 4 in No. 20.

Memorandum of the Porte relative to the 3 and 2 per cent Duties.

Le 14 *Mai*, 1844.

(Traduction.)

LES négocians, sujets des Puissances amies, ont consenti à payer tout à la fois, sur les marchandises de production étrangère qu'ils reçoivent de l'Europe, le trois et le deux pour cent d'après le tarif, lorsque ces marchandises arrivent; et cela pour plus de facilité.

Mais ce point n'a pas encore été réglé avec les négocians Anglais; ainsi nous prions l'Ambassade Britannique de nommer des Commissaires pour que l'on confère avec eux là-dessus.

Inclosure 5 in No. 20.

Memorandum of the Porte relative to the Retail Trade.

Le 9 *Mai*, 1844.

(Traduction.)

DES sujets étrangers se faufilent depuis quelque temps dans l'Esnaflig (exercice d'un genre de commerce particulier à un Esnaf ou corporation) qui appartient exclusivement aux sujets de la Sublime Porte: ce qui donne atteinte aux réglemens des Esnafs, fait languir leur trafic, et discrédite leurs Yédik; et les Esnafs n'étant pas en état de payer les taxes, ne cessent de se plaindre de cet abus et d'implorer justice. Il est par conséquent devenu nécessaire de l'empêcher. Les soins que, par suite de l'amitié parfaite qu'elle professe pour toutes les Puissances, et de l'état de paix solide dans lequel elle se trouve avec ces Puissances, la Sublime Porte met dans chaque occasion à faciliter les affaires commerciales de leurs sujets et de leur négocians, sont évidens; mais naturellement aussi l'administration des affaires intérieures de l'Etat exige qu'elle ait soin de préserver ses propres sujets de tout préjudice, et les revenus publics de tout détriment.

De même donc qu'on n'empêchera point les négocians et les sujets des Puissances amies de vendre, comme cela se pratique *ab antiquo*, et d'après les règles du commerce (en gros) dans les Khans et dans les magazins des marchandises de diverses espèces, par pièces et par quintaux, les étrangers n'auront pas la faculté de faire l'esnaflig, qui, en vertu de réglemens intérieurs et de droits établis, appartient exclusivement aux sujets de la Sublime Porte; de vendre dans des endroits et des boutiques inusités des objets de commerce, par drachmes, avec des balances, par pics et par aunes; et de faire le détail; c'est à dire de faire un genre de trafic appartenant à un Esnaf. Il n'y a d'ailleurs par rapport à ce commerce rien d'explicite dans les traités: ils ne l'autorisent point; et il est certain que les sentimens d'équité qui vous sont personnels ne vous permettant pas de tolérer l'existence et la continuation d'un abus qui est aussi contraire aux réglemens en vigueur qu'aux droits d'administration intérieure de la Sublime Porte, votre Excellence voudra bien mettre ses soins à le faire cesser.

Pour maintenir les réglemens des pays existans, il est devenu nécessaire de défendre aux sujets étrangers qui font un commerce considéré comme esnaflig, et affecté exclusivement et particulièrement aux sujets Ottomans, et qui sont établis dans des boutiques qui n'ont point de Yédik, de faire désormais ce commerce; en on en avertit d'avance.

Afin de mettre cette défense à exécution en s'y prenant d'une manière conforme à l'amitié existante, tout en faisant observer les réglemens établis du pays, on a mis les autorités de la Sublime Porte au fait de ce dont il s'agit.

Et comme cette mesure a été porté à la connaissance des Représentans des autres Puissances amies, nous en informons votre Excellence aussi par le présent Memorandum, dans l'espoir que mûe par les sentimens d'équité et de justice qui la caractérisent, elle fera savoir à ceux des sujets Anglais qu'il faudra, ce que le cas exige qu'ils fassent.

No. 21.

The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning.

(No. 101.)

Sir, *Foreign Office, July* 2, 1844.

HER Majesty's Government are glad to perceive by your Excellency's despatches, Nos. 104 and 107, of the 25th and 30th of May, that the Porte has abandoned its intention of prohibiting the exportation of grain.

Her Majesty's Government agree with your Excellency in considering that the plea adduced by the Turkish Government was not sufficiently valid to authorize them to adopt a measure which was decidedly in contravention of the express terms of the Second Article of the Convention of 1838; and it may be useful that your Excellency should state to the Porte that the inconsiderate manner in which the Porte attempted to prohibit the exportation of grain from Turkey in the present instance, in violation of the Treaty engagements subsisting between England and Turkey, has produced a painful impression on the minds of Her Majesty's Government, and might even cause them to doubt of the propriety of relaxing any of the stipulations of the Convention of Balta-Liman, however anxiously such a relaxation of them may be desired by the Porte.

I am, &c.,

(Signed) ABERDEEN.

No. 22.

The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning.

(No. 106.)

Sir, *Foreign Office, July 8, 1844.*

THE despatch from M. Guizot, and his letter to the Austrian Ambassador at Paris, of which copies are inclosed, and which have been communicated to me by Count Ste. Aulaire, will show your Excellency the manner in which the French Government have received the communication of the views of the Austrian Cabinet respecting commercial relations with Turkey, which M. Hummelauer was deputed to make to them as well as to Her Majesty's Government.

It is my intention to transmit to Lord Cowley copies of M. Hummelauer's memorandum, and of the reply of the Board of Trade, which were inclosed in my despatch to your Excellency No. 84 of the 5th of June, in order that Lord Cowley may apprise M. Guizot of the views of Her Majesty's Government on the same question.

I am, &c.,
(Signed) ABERDEEN.

Inclosure 1 in No. 22.

M. Guizot to Count Ste. Aulaire.

Monsieur le Comte, *Paris, le 1 Juillet, 1844.*

PENDANT son séjour à Paris M. Hummelauer m'a remis, au nom de son Gouvernement, un mémorandum sur l'état des relations commerciales des États Européens avec l'Empire Ottoman. Dans la supposition d'une révision prochaine des Traités de Commerce de 1838, le Cabinet de Vienne a cru devoir nous communiquer ses vues sur les bases d'après lesquelles cette révision pourrait s'opérer. Pour favoriser le développement des ressources financières, industrielles, et agricoles de la Turquie, il propose une combinaison qui consisterait à dégrèver les droits d'exportation que ces traités ont fixé à 12 pour cent de la valeur des marchandises, et à élever proportionnellement la taxe de 5 pour cent exigée à l'importation. Nous n'étions point en mesure d'exprimer une opinion formelle sur une proposition aussi délicate. Le tarif particulier d'évaluation auquel le commerce Français est soumis en Levant n'expire qu'en 1846; et c'est seulement à cette époque que nous comptions réviser notre régime commercial avec la Turquie. Je me suis donc borné à faire savoir à M. le Comte d'Appony, comme vous le verrez par la copie ci-jointe de la lettre que je viens de lui écrire en réponse au mémorandum de M. Hummelauer, que le Gouvernement du Roi consulterait les besoins du commerce Français dans le Levant, et serait très disposé, d'après les résultats de ses recherches, à se concerter avec la Cour d'Autriche sur les arrangemens qu'il pourrait être utile d'adopter dans un intérêt général, arrangemens sur la nature desquels le Cabinet de Vienne ne paraît pas, d'ailleurs, lui-même prêt à se prononcer définitivement, puisqu'il attend encore un complément d'informations de ses agens en Orient.

M. Hummelauer annonce avoir fait une communication semblable au Cabinet de Londres. Je désirerais connaître la réponse qui lui aura été faite. Je vous prie donc, M. le Comte, de vouloir bien vous en informer auprès de Lord Aberdeen, à qui vous pourrez, d'ailleurs, faire connaître dans quel sens j'ai de mon côté écrit à M. le Comte d'Appony.

Je vous serai obligé, M. le Comte, de m'envoyer un duplicata de votre dépêche du 2 Avril dernier relative à nos affaires avec la Turquie.

Agréez, &c.,
(Signé) GUIZOT.

Inclosure 2 in No. 22.

M. Guizot to the Count d'Appony.

Monsieur le Comte, *Le 1 Juillet, 1844.*

PENDANT son séjour à Paris, M. Hummelauer m'a remis, au nom du Gouvernement de Sa Majesté Impériale et Royale, un mémorandum sur l'état des relations commerciales des Puissances Européennes avec l'Empire Ottoman. Prévoyant que, dans un avenir peu éloigné, les pays qui ont adhéré aux Traités de Commerce de 1838 pourront être amenés à en reviser les stipulations, le Cabinet de Vienne a bien voulu communiquer ses vues au Gouvernement du Roi sur les bases d'après lesquelles cette révision pourrait s'opérer. Dans son opinion les tarifs particuliers d'évaluation de marchandises qui sont aujourd'hui applicables au commerce de chaque Puissance, devraient être refondus en un tarif général. Quant à la quotité même des taxations le Gouvernement Impérial, dans sa sollicitude pour les intérêts économiques de la Turquie, voudrait que le système actuel des droits, qui sont de 12 pour cent de la valeur des produits exportés, et de 5 pour cent sur les objets d'importation, fût modifié dans un sens plus favorable au développement des ressources industrielles et agricoles de ce pays.

La conclusion des Traités de Commerce de 1838 a été précédée de longues et pénibles négociations, dans lesquelles l'Ambassade du Roi à Constantinople s'est constamment efforcée de faire prévaloir, auprès de la Porte, un mode de taxations et d'évaluations uniformes pour toutes les nations mais comme à cette époque; les tarifs particuliers de quelques unes d'elles, et notamment celui de la Russie, n'étaient point encore expirés, et qu'un accord unanime eût été nécessaire pour obtenir un pareil résultat, la question ne put être résolue ainsi que nous l'aurions désiré. L'opinion du Gouvernement du Roi n'a point varié, et, à cet égard, elle est entièrement conforme à celle que M. Hummelauer a exprimée dans son Mémorandum.

En ce qui concerne la modification des droits de douane fixés par les Traités de 1838, je ne suis point, quant à présent, M. le Comte, en mesure d'émettre un avis positif sur les idées exposées dans ce document. La conduite passée du Gouvernement du Roi atteste à quel point il s'intéresse à la régénération morale et matérielle de l'Empire Ottoman; et il recherchera toujours les occasions de donner à la Porte de nouvelles preuves de ses dispositions bienveillantes. Par la suppression des monopoles et des droits de commerce intérieur, par l'élévation des tarifs et la régularisation du mode de perception des taxes, les nouveaux traités ont procuré des avantages réels à la Turquie. Ils ont incontestablement amélioré l'état de ses finances et la condition de ses sujets. Quant au commerce Européen, qui s'en est également bien trouvé, il serait peut-être à craindre qu'une combinaison qui consisterait à dégrèver les droits d'exportation, pour augmenter ceux de sortie, ne fût pas sans danger pour ses intérêts dans un pays aussi irrégulièrement administré que la Turquie, et où le Gouvernement peut, par de nouvelles taxes qui ne frapperaient que ses sujets ou le sol même, récupérer le montant de dégrèvemens qu'il aurait ainsi fictivement accordés aux produits exportés. Mais, je le répète, M. le Comte, l'opinion du Gouvernement du Roi est loin d'être encore fixée sur ces questions. Depuis les arrangemens commerciaux de 1838 les négocians Français n'ont élevé de réclamations sérieuses que sur deux points: ils se sont plaints des obstacles que l'exécution de ces actes rencontre en Egypte par suite de difficultés inhérentes à la constitution même de la propriété territoriale dans cette province; ils ont surtout réclamé contre la position exceptionnelle que le commerce Russe a jusqu'ici conservée sur les marchés du Levant, position à laquelle le Cabinet de Saint Pétersbourg se montre, d'ailleurs, aujourd'hui disposé à renoncer. Mais ces réclamations ont été traités isolément, et ne nous ont point paru de nature à provoquer la révision immédiate de l'ensemble de notre régime commercial en Turquie. Cette révision devait naturellement s'opérer au terme fixé pour

la durée du tarif particulier d'évaluation applicable aux opérations de nos négocians, lequel expire le 1er Mars 1846. J'aurai donc prochainement, dans la révision de ce travail, et dans celle d'un arrangement plus général, dont le besoin pourrait se faire sentir dans l'intervalle, à consulter les besoins du commerce Français dans les échelles du Levant, et à faire, à ce sujet, auprès des agens de Sa Majesté, une enquête analogue à celle dont l'administration Autrichienne s'occupe elle-même en ce moment. Le Gouvernement Impérial jugera, sans doute, qu'il est prudent d'attendre le résultat de ces recherches pour fixer nos résolutions respectives sur des questions aussi délicates, et pour la solution desquelles il nous trouvera, d'ailleurs, tout disposés à nous concerter avec lui.

Agréez. &c.,
(Signé) GUIZOT.

No. 23.

The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning.

(No. 131.)

Foreign Office, August 7, 1844.

Sir,

WITH reference to my despatch No. 84, I inclose for your Excellency's information a copy of a despatch from Lord Cowley respecting what passed between the French Government and M. de Hummelauer on the commercial relations between Turkey and the European Powers.

I am, &c.,
(Signed) ABERDEEN.

Inclosure in No. 23.

Lord Cowley to the Earl of Aberdeen.

(No. 365.)

Paris, July 19, 1844.

My Lord,

WITH reference to your Lordship's despatch No. 195 of the 12th instant with respect to the present state of the commercial relations of the Porte with other European Powers, I have the honour to state that during M. de Hummelauer's stay at Paris he communicated to me all the correspondence which had passed upon that subject between Her Majesty's Government and him. He made the same communication to M. Guizot, but he left Paris without having been able to obtain any reply from the French Government.

Since the receipt of your Lordship's despatch I have had a conversation with the Minister for Foreign Affairs upon this subject, when I put into his hands a copy of the reply of the President of the Board of Trade to M. de Hummelauer's memorandum.

M. Guizot expressed his approbation of the views and intentions of Her Majesty's Government as conveyed in this reply, and expressed his intention of acting in this matter in unison with Great Britain.

I should add that M. de Hummelauer assured me of his entire concurrence in the views and intentions of Her Majesty's Government as stated in Mr. Gladstone's reply to his communication.

I have, &c.,
(Signed) COWLEY.

No. 24.

Sir Stratford Canning to the Earl of Aberdeen.—(Received August 23.)

(No. 166.)

Buyukdéré, August 2, 1844.

My Lord,

I HAVE the honour to inclose herewith a copy of the official note which I have addressed to Rifaat Pasha in pursuance of your Lordship's instructions, declaring that Her Majesty's Government expect and require that so long as the Commercial Convention of 1838 remains unaltered, its terms shall be strictly adhered to.

It gives me unfeigned concern to state that, although certain offers have been made to the merchants who have complained of infractions of the Treaty with respect to salt and snuff, they have not been of a nature to prove acceptable to the complainants; and though I have not prevented their entering into a compromise, I feel myself bound in duty to support their demands to the full extent of what our interpretation of the Treaty warrants.

Her Majesty's Consul at Salonica informs me that the Derbend duties exceed 10 per cent., but as he mentions them specially with reference to the Christian subjects of the Porte, it is possible that foreigners may not be included.

Rifaat Pasha intends to answer my note in writing, and he will probably take the opportunity to urge a revisal of the Commercial Convention. His Excellency complains frequently, and of late rather vehemently, that the proposals of the Porte on that subject have not received any conclusive answer from Her Majesty's Government, and I have vainly repeated the reasons which your Lordship has authorized me to state in explanation of the delay.

In truth, I have no doubt that while the Porte pursues its present unwise system of partial monopoly and exclusive corporations in retail trade, while branches of the revenue are habitually farmed out to persons in high official authority, and while the wants of the Treasury are supplied without reference to any approved principle, some of the proposed alterations must be ardently desired by the Minister of Finance, and no inconsiderable embarrassment occasioned by the postponement of any decision respecting them.

It was only yesterday that I received from Rifaat Pasha the accompanying *note verbale* or memorandum relative to the sale of snuff. I cannot but recommend it to your Lordship's consideration, as a matter to which the Porte attaches great importance, but I have nothing to offer upon the subject beyond what I have recorded in my preceding despatches.

I have, &c.,
(Signed) STRATFORD CANNING.

Inclosure 1 in No. 24.

Sir Stratford Canning to Rifaat Pasha.

Buyukdéré, July 20, 1844.

THE Undersigned, Her Britannic Majesty's Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, having in several instances complained ineffectually to the Sublime Porte of much serious prejudice and loss occasioned to British merchants by a neglect or infraction of the commercial stipulations subsisting between the two countries, and particularly in the official notes which he had the honour to address to his Excellency the Secretary of State for Foreign Affairs on the 7th and 16th of April, it became at last his imperative duty, as it was his only resource, to bring the several questions at issue under the immediate consideration of Her

Majesty's Government. In the performauce of a duty which, however indispensable, gave him sincere regret, he did not conceal those views and explanations which, relating more particularly to the financial department, were from time to time brought forward on behalf of the Porte.

The instructions which he has since received from his Court, command him to state to the Porte in an official note, that "the reluctance shewn by the Turkish Ministers faithfully to fulfil the conditions of the Commercial Convention of 1838, is the occasion of much disappointment and concern to the British Government; and that, so long as the Convention remains unaltered, Her Majesty's Government expect and require that its terms shall be strictly adhered to."

The Undersigned is compelled by a sense of duty to add, that no favourable change has taken place since his last communication with the Porte on this subject. Even the assurances conveyed to him by the Secretary of State, in his Excellency's official note of April the 14th, remain to this hour without execution, in consequence of the obstacles raised by the Department of Finance.

It further appears that a fresh violation of the Commercial Convention has recently taken place, by an attempt to levy the duty called *Ihtissab*, in one case on British goods, and in the other on articles of Turkish produce subsequently purchased by a British merchant.

The Undersigned has directed the particulars of these several cases to be now submitted to his Excellency the Secretary of State; and he ventures to hope that the Porte will take the just demand of Her Majesty's Government into serious consideration, and afford him the satisfaction of announcing that every just ground of complaint will be forthwith removed, agreeably to that good faith and that respect for friendly relations which have ever in principle distinguished the policy of the Ottoman Government.

The Undersigned, &c.,
(Signed) STRATFORD CANNING.

Inclosure 2 in No. 24.

Memorandum of the Porte relative to the sale of Snuff.

Le 31 *Juillet*, 1844.

(Traduction.)

VOTRE Excellence n'ignore pas que quelques sujets Anglais ont établis des boutiques à Galata, à Pera et ailleurs, et qu'ils y vendent le tabac de nez,—abus qui fait du tort à l'apalte du tabac qui fait partie des apaltes du Gouvernement Ottoman, et paralyse le réglement des yedik, dont le nombre ne doit ni augmenter ni diminuer. C'est pourquoi l'Esnaf des débiteurs de tabac ont présenté une requête et imploré l'assistance du Gouvernement, en exposant que dans cet état de choses ils ne pourront pas payer l'argent dû au trésor.

Or, non seulement cet état de choses détruit le système et les réglemens de l'Esnaf susdit, mais il cause aussi un déficit dans les revenus de la Sublime Porte: cela étant, et vû la stricte union et la parfaite amitié qui existent entre la Sublime Porte et la Cour d'Angleterre, vû la bienveillance et les sentimens de justice qui comme, on sait, caractérisent votre Excellence, il est certain qu'un état de choses qui fait du tort aux revenus établis de la Sublime Porte ne sera nullement toléré et qu'il faut l'empêcher. Nous vous prions donc d'une manière toute particulière de vouloir bien donner les ordres nécessaires aux fins ci-dessus.

Le 14 *Regib*, 1260.

No. 25.

The Earl of Aberdeen to Sir Stratford Canning.

(No. 141.)

Sir, *Foreign Office, September* 4, 1844.

WITH reference to my despatches Nos. 84 and 106, of the 5th of June and 8th of July, I inclose, for your Excellency's information, copies of a despatch from Prince Metternich and of other papers, which have been communicated to me by Baron Neumann, on the subject of the commercial relations between the Christian Powers and the Porte.

I am, &c.,
(Signed) ABERDEEN.

Inclosure 1 in No. 25.

Prince Metternich to Baron Neumann.

Monsieur le Baron, *Ischel, le* 10 *Aodt*, 1844.

M. DE HUMMELAUER durant son séjour à Londres nous a successivement informés de la marche des pourparlers confidentiels qu'il avait été chargé d'ouvrir avec les Ministres de Sa Majesté Britannique, et nous n'avons attendu que son retour à Vienne pour asseoir définitivement notre jugement sur les idées qu'il a suggérées au Cabinet Anglais, et sur les ouvertures confidentielles par lesquelles le Président du Département du Commerce a bien voulu y répondre.

Nous accordons au mémorandum présenté par M. de Hummelauer en date du 1er Avril dernier la valeur d'une démarche officielle, et en disant à M. le Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté Britannique que nous attachons la même valeur à la réponse confidentielle que M. Gladstone y a faite en date du 17 du même mois, veuillez assurer sa Seigneurie que nous avons apprécié cette dernière comme une preuve de la confiance que nous accorde le Gouvernement de la Reine, et comme le gage de la parfaite unité que nous désirons voir prévaloir dans cette importante affaire entre les vues de l'Angleterre et les nôtres.

Deux motifs m'ont fait tarder, M. le Baron, de vous charger de cette déclaration. Nous attendions d'un jour à l'autre le retour du commissaire que nous avions envoyé dans les provinces Turques limitrophes de nos états, et je désirais pouvoir en même temps faire connaître au Cabinet Britannique au moins la première impression que nous auraient laissée les résultats de sa mission. Tandis que l'Administration Impériale des Finances est occupée d'un examen approfondi de la masse des notions de détail que renferment ses rapports, je ne voudrais point tarder à communiquer à Mylord Aberdeen les conclusions auxquelles une première prise de connaissance de ces rapports nous a fait arriver, et que nous regardons comme étant déjà suffisamment fondées pour ne pas hésiter à les énoncer. Nous les avons consignées dans le mémorandum ci-joint que vous voudrez bien, ainsi que la présente dépêche, remettre à Mylord Aberdeen. Veuillez dire à sa Seigneurie que nous attacherons un prix véritable à savoir si les impressions que nous entretenons sont en accord avec celles du Cabinet Britannique.

Nous attendions la réponse du Cabinet Français au mémorandum identique à celui du 1er Avril, et qui a été remis à M. Guizot le 13 de Mai. M. de Hummelauer, après un séjour de quatres semaines, voyant que M. Guizot était trop préoccupé des discussions qu'il avait à soutenir dans les Chambres, quitta Paris en priant ce Ministre de nous faire parvenir sa réponse par la voie de notre Ambassadeur. Nous n'avions aucune raison de voir dans les délais de M. Guizot autre chose que de véritables préoccupations, et nous ne doutions pas que la réponse du

PUBLIC RECORD OFFICE, LONDON

Cabinet Français serait conçue dans un esprit analogue à celle que nous a donnée Mr. Gladstone, conviction qui à Paris était partagée par notre Ambassadeur et par celui de Sa Majesté Britannique. Cette réponse qui vient de nous arriver n'a pas répondu à notre attente. Elle est consignée dans une lettre adressée par M. Guizot au Comte d'Appony, en date du 1er Juillet, et dont je joins ci-près la copie.

Le Cabinet Français n'élève aucune objection contre les vues dans lesquelles est rédigé le mémorandum, ni contre la manière de procéder que nous avons proposée; mais il décline de s'occuper de l'affaire elle-même et veut en remettre la prise en considération à l'année 1846. Les motifs que l'on allègue pour justifier ce délai, ne nous semblent point susceptible de soutenir un examen véritable, comme vous verrez par les observations ci-jointes que m'a soumis le référendaire de l'affaire. Cette réponse ne saurait rien changer à la marche que nous nous sommes proposés de suivre. Nous y puisons, au contraire, un nouveau motif pour nous féliciter de l'accord qui existe entre les vues du Cabinet Britannique, les nôtres, et celles de St. Pétersbourg. Nous ne voyons dans la réponse du Cabinet Français qu'un tems de réflexion que se réserve la France, et nous sommes convaincus qu'elle viendra se joindre plus tard aux autres Cours.

Si le Cabinet Britannique devait accorder son assentiment aux vues consignées dans le mémorandum d'aujourd'hui, et qu'il fût disposé à prendre en considération l'idée de revenir, pour l'ensemble de l'Empire Ottoman, au principe de l'égalité de l'impôt des exportations et des importations, en cas que l'on peut réussir à disposer la Porte à une convenable commutation de cet impôt, il nous paraîtrait essentiel de donner suite, de sa part, à la suggestion consignée dans le mémorandum du 1er Avril, savoir celle de faire connaître au Cabinet de St. Pétersbourg l'intention de soumettre à une révision le taux des droits supplémentaires du Traité de 1838, afin d'empêcher que la Russie, qui négocie déjà avec la Porte dans le désir d'égaliser sa position avec celle des autres Puissances, n'aille point donner une nouvelle sanction au principe d'inégalité qui sous ce rapport sert de base au Traité de 1838.

Nous sommes persuadés que vis-à-vis du Cabinet de St. Pétersbourg il sera parfaitement suffisant que le Cabinet Britannique seul déclare cette intention.

Lors du départ de M. Hummelauer de Londres, le Cabinet Britannique attendait de la part de Sir Stratford Canning des éclaircissemens ultérieurs au sujet du mémorandum concernant l'abolition des monopoles, que le Ministère Turc avait remis à cet Ambassadeur en Septembre, 1842, et je serais fort obligé à Lord Aberdeen de vouloir bien nous faire part des notions qu'il recevra à cet égard.

Veuillez, M. le Baron, remettre la présente dépêche et ses annexes à M. le Principal Secrétaire d'Etat en les lui abandonnant, et recevoir en même temps les assurances de ma considération distinguée.

(Signé) METTERNICH.

Inclosure 2 in No. 25.

Memorandum.

NOUS avons acquis la conviction qu'autant dans notre propre intérêt comme dans celui des provinces Ottomanes limitrophes à nos états, nous ne pouvons point nous départir du principe fondamental des anciens traités, celui de l'égalité du taux d'impôt des exportations et des importations. Nous nous trouvons confirmés dans l'impression qui nous a guidée lorsque dans le temps nous avons exempté cette partie des états Turcs de l'arrangement provisoire dans lequel nous sommes entrés avec la Porte pour le reste de l'empire. Les notions que nous venons d'acquérir, nous donnent la conviction que le principe de l'égalité d'impôt entre les exportations et les importations offre la seule base vraiment pratique sur

laquelle il soit possible d'asseoir le commerce qui se fait entre nos états et les dites provinces Turques. Nous sommes aussi portés à croire que la convenance de prendre de nouveau ce principe pour base dans le réglement définitif des relations commerciales avec le reste de l'empire se manifestera quand on procédera à un examen plus spécial de la question; car le mouvement naturel du commerce n'en sera point gêné, tandisque l'industrie indigène se trouvant à la sortie du pays soumise aux mêmes charges que l'industrie étrangère qui veut y faire entrer ses produits, la possibilité d'une concurrence équitable sera conservée à la première.

Les dites provinces présentent des nuances par lesquelles elles diffèrent entre elles. Les deux Principautés de Moldavie et de Valachie, et la Servie, payent un tribut fixe et annuel à la Porte. Elles ont, en revanche, le droit de s'administrer elles-mêmes, et le produit des douanes entre dans la caisse du Gouvernement de la province, et non pas dans le trésor de la Porte. Ce n'est pas à l'avantage des finances Turques que tournerait une augmentation des charges affectées au commerce des pays étrangers avec ces provinces; tandis qu'ils est dans l'intérêt d'une province sur laquelle pèse déjà le tribut qu'elle paye, que, du moins, son commerce avec l'étranger soit si peu grévé que possible: c'est là le sentiment que notre commissaire a trouvé prévaloir dans les Gouvernemens de Moldavie, de Valachie et de Servie, parfaitement disposés à s'entendre avec nous pour régler les modalités de détail à l'avantage réciproque. Les concessions mentionnées dans le firman publié à Bukarest le $\frac{1}{13}$ Novembre, 1843, et contre lesquelles nous avons fait protester, n'ont non seulement reçu aucune exécution par rapport au commerce des deux principautés avec les pays étrangers, mais n'y sont même considérées que comme un pis-aller, n'ayant pu obtenir de la Porte une mesure plus conforme aux véritables besoins de ces provinces. Les Gouvernemens des deux Principautés et de la Servie, préféreraient voir conserver l'ancien taux de 3 pour cent pour l'exportation et l'importation, qui facilitait davantage l'écoulement de leurs propres produits, et procurait à leurs sujets à plus bas prix les produits de l'industrie étrangère. Les notions que nous venons de recevoir nous laissent, d'un autre côté, entrevoir qu'il sera nécessaire d'apporter au tarif général des modifications dans le but d'en mettre le chiffre en meilleur accord avec la valeur réelle des différens objets de commerce dans différentes parties de l'empire.

Nous ne pouvons, par conséquent, mieux faire que de conserver par rapport à ces trois provinces l'impôt de 3 pour cent pour les exportations comme pour les importations, et nous sommes convaincus que dans le réglement définitif des relations commerciales des Puissances Européennes avec l'Empire Ottoman, on reconnaîtra le besoin d'introduire dans les traités de commerce et dans les tarifs des modalités appropriées à la différence qui existe entre des provinces qui payent un tribut fixe, et celles qui sont administrées par la Porte elle-même.

La Bosnie ne paye point de tribut. Elle est gouvernée par des Pachas envoyés par la Porte. Notre commissaire y a trouvé un état de désordre et un arbitraire anarchique qui font que chaque localité fait ce qu'elle veut. On y exige de nos marchands d'abord le paiement de 3 pour cent fixé par les anciens traités; on oblige les sujets Turcs à payer des droits supplémentaires en forme d'impôt de consommation intérieure, et, en outre, on impose aux marchands dans les différentes localités d'autres charges sous différens prétextes. Il ne s'agit pas en Bosnie de monopoles que la Porte pourrait écarter en y renonçant, mais de vexations arbitraires qui se pratiquent dans les localités, et nous n'entrevoyons pas comment, en supposant même à la Porte une volonté sincère, la faible autorité qu'elle y exerce puisse suffire pour y mettre ordre et assurer l'exécution fidèle de stipulations quelconques. Si la Porte devait ne point réussir à trouver des moyens suffisamment efficaces pour nous rassurer à cet égard, nous n'aurions certainement aucun motif de rien changer à notre position actuelle vis-à-vis d'une province dont l'état de désorganisation rend toute stipulation illusoire.

O

Inclosure 3 in No. 25.

M. Guizot to the Count d'Appony.

[See Inclosure 2 in No. 22.]

Inclosure 4 in No. 25.

Observations on the letter of M. Guizot of the 1st July, 1844.

LE Cabinet Français n'élève aucune objection contre les vues qui forment la base du mémorandum confidentiel remis au Cabinet Britannique le 1er Avril, et au Cabinet Français le 13 Mai, mais il décline de procéder à la prise en considération de l'affaire même. Il allègue que les plaintes du commerce Français ayant principalement porté sur les désavantages qui résultaient de la position exceptionnelle de la Russie, et cette dernière venant de déclarer l'intention de renoncer à cette position exceptionnelle, le commerce Français se trouvant ainsi satisfait, et la Porte ayant de son côté lieu d'être satisfaite des effets du Traité de 1838, le Cabinet Français ne voit aucun motif de s'occuper de l'idée d'une révision des stipulations de ce Traité avant 1846,—époque où expirera le tarif actuel.

Le Cabinet des Tuileries est sans doute seul juge des convenances du commerce Français. Quant à l'assertion que le Traité de 1838 dans sa teneur actuelle convient aux intérêts de la Turquie, le mémorandum Autrichien a précisément établi la preuve du contraire, et le Cabinet Britannique en a admis la valeur dans la réponse confidentielle faite par Mr. Gladstone, et dont le Cabinet Français a connaissance. Il n'est donc pas à croire que M. Guizot ait pu penser qu'une simple assertion suffirait pour désarmer la conviction basée sur les preuves de fait dans laquelle sont d'accord les Cabinets de Londres et de Vienne. Le Ministre Français ne veut considérer que l'intérêt du commerce Français, et décline de prendre en considération la partie du mémorandum qui traite de l'intérêt de l'Empire Ottoman. Mais c'est précisément sous ce dernier point de vue que le mémorandum peut servir de pierre de touche du degré de sincérité avec laquelle les différens Cabinets veulent la conservation de l'Empire Ottoman. Les intentions qui servent de base à cet acte sont identiques avec celles consignées dans les instructions que le Cabinet de St. Pétersbourg a données à M. de Titow, et l'Angleterre a déclaré les partager sans réserve. Le mémorandum a été rédigé dans la vue de le rendre acceptable à tout le monde: il ne préjuge aucune décision; il n'impose aucune gêne, aucun lien à qui que ce soit. Comment se fait-il que la France décline même de s'en occuper?

Je procède à l'examen des détails de la réponse du Cabinet Français.

M. Guizot tâche de confondre la question des traités avec celle des tarifs. Le mémorandum, comme de raison, a placé en première ligne les traités, dont les tarifs ne sont que le corollaire destiné à en régler l'application. En plaçant au contraire les tarifs sur l'avant-scène, la prise en considération de l'affaire serait non seulement reléguée en 1846, mais elle se trouverait rattachée aux délibérations collectives qui eurent lieu à Constantinople entre 1835 et 1837, et qui n'aboutirent à aucun résultat. Le mémorandum, au contraire, décline postivement pour la question des traités les voies collectives à Constantinople, parce que nous ne les croyons pas aptes à conduire à un résultat. Le chiffre 1846, qui n'a trait qu'aux Tarifs de 1838 qui expirent à cette époque, est tout-à-fait indifférent aux traités à la durée desquels aucun terme n'est prescrit, qui ne peuvent pas même être dénoncés sans le consentement des deux parties, et dont la révision, si on veut en faire la proposition à la Porte, n'est liée à aucune année spéciale. Quant à nous, nous ne sommes pas seulement en droit de sommer la Porte quand il nous plaira à négocier un nouveau traité avec nous, mais la Porte elle-même nous en a témoigné plus d'une fois le désir, et elle a, afin d'obtenir des modifications aux Traités de 1838 par

rapport à l'abolition des monopoles, adressé au Cabinet Britannique un mémorandum qui forme en ce moment l'objet de pourparlers entre Sir Stratford Canning et le Ministère Ottoman. La Porte n'est donc pas aussi complètement satisfaite du Traité de 1838 que le prétend M. Guizot, et quelle raison y aurait-il d'attendre 1846?

Le Cabinet Français craint qu'en cas où l'on apportât des changemens aux taux des droits supplémentaires établis par le Traité de 1838, les nouvelles stipulations pourraient être rendues illusoires par le Gouvernement Turc, moyennant de nouvelles taxes qui ne frapperaient que ses propres sujets, ou le sol même. Ainsi la France semble vouloir nous avertir que la Porte possède le moyen de rendre illusoire le résultat des négociations des autres Puissances, en mettant en action contre leur commerce les mesures administratives par lesquelles elle entrave actuellement le commerce des Puissances qui n'ont pas définitivement accédé au Traité de 1838.

Cette menace indirecte est d'autant plus singulière que nous possédons la preuve que ces mesures ont été inspirées à la Porte par l'Ambassadeur de France à Constantinople. Il est évident que si la Porte conserve la faculté illimitée d'annuler par des mesures administratives l'effet des traités de commerce qu'elle signe, elle est maîtresse d'user de cette faculté contre le Traité de 1838, tout aussi bien que contre des nouvelles stipulations quelconques que l'on voudrait établir. Cette observation que le Cabinet Français a glissée dans sa réponse, à la valeur d'un aveu que la possession illimitée de cette faculté, dont la France elle-même a conseillé à la Porte d'user, deviendrait incompatible avec l'existence des relations commerciales que les Traités sont destinés d'assurer.

Je me résume:

La réponse du Cabinet Français est une œuvre de mauvaise foi. Nous verrons déboucher la France avec toutes ses intrigues dans cette affaire, et nous devons y être préparés. Je regarde la réponse du Cabinet Français comme un essai de se tenir à l'écart des autres Puissances réunies sur la base des principes consignés dans cet acte; mais comme M. Guizot termine sa réponse en nous assurant que l'opinion de la France sur les idées émises dans le mémorandum n'est pas encore définitivement arrêtée, il est dans l'intérêt de l'affaire de ne voir dans sa réponse qu'un temps de réflexion que se reserve la France, et de lui laisser ouverte la porte pour venir nous joindre plus tard. Elle viendra nous joindre quand elle verra que les autres Cours ne s'arrêtent pas devant ses intrigues. La véritable base d'action dans cette affaire se trouve dans l'identité des principes sur lesquels sont réunies les deux Cours Impériales et l'Angleterre. Cette base d'action tire sa force principale de l'entente intime établie entre nous et l'Angleterre par le mémorandum du 1er Avril, et la France finira par être entraînée malgré elle. Le mémorandum reste entre les mains de la France, et il ne tiendra qu'à elle de l'adopter quand elle voudra. Jusques là nous devons, je crois, user de réserve envers la France, sans cependant lui montrer l'éloignement, en nous bornant simplement à nous entendre d'abord sur toute chose confidentiellement avec l'Angleterre, et non parler à la France que lorsque entre Vienne et Londres on sera convenu de ce qu'il conviendra de dire à la France. Je suis convaincu que ce sera le meilleur moyen pour faire revenir celle-ci plus vite. Le Cabinet Français ne saurait avoir de droit à une franche confiance de notre part, avant que lui-même ne se soit réuni à nous franchement.